

Gegenstand: Offenes Verfahren gemäß den kombinierten Bestimmungen von Art. 60, 114, 122 e 123 des GvD Nr. 50/2016 in vier Losen für die Dienstleistung die Pflege von Grünflächen Teile von Wasserkraftwerken - Alperia Greenpower und Alperia Vipower

Oggetto: Procedura aperta ai sensi del combinato disposto artt. 60, 114, 122 e 123, del D.Lgs. n. 50/2016 suddiviso in 4 lotti per il Servizio di manutenzione aree verdi pertinenti gli impianti idroelettrici – Alperia Greenpower e Alperia Vipower

Erkennungskode CIG:

LOS 1 - CIG 8008030369

LOS 2 - CIG 8008041C7A

LOS 3 - CIG 80080503EA

LOS 4 - CIG 80080579AF

Codice CIG:

LOTTO 1 – CIG 8008030369

LOTTO 2 – CIG 8008041C7A

LOTTO 3 – CIG 80080503EA

LOTTO 4 – CIG 80080579AF

Bezugssektor: Sondersektoren

Settore di riferimento: speciale

CPV: 77211300-5

CPV: 77211300-5

WETTBEWERBSBEDINGUNGEN

DISCIPLINARE DI GARA

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU- SCHWELLE**

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

ZUSCHLAGSKRITERIUM:

**WIRTSCHAFTLICH GÜNSTIGSTEN
ANGEBOTS**

CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE:

**OFFERTA ECONOMICAMENTE PIÙ
VANTAGGIOSA**

VERGABESTELLE

und

STAZIONE APPALTANTE e

AUFTRAGGEBERIN:

Alperia Greenpower GmbH
Steuernummer: 02621390216

COMMITTENTE:

Alperia Greenpower S.r.l.
Codice fiscale: 02621390216



Alperia Greenpower GmbH Rechtssitz: Zwölfmalgreiener Straße 8, 39100 Bozen, Italien
Geschäftsstelle: Claudia-Augusta-Straße 161, 39100 Bozen, Italien

Alperia Greenpower Srl Sede legale: Via Dodiciville 8, 39100 Bolzano, Italia
Sede operativa: Via Claudia Augusta 161, 39100 Bolzano, Italia

T +39 0471 988 601, F +39 0471 987 174
greenpower@alperia.eu, greenpower@pec.alperia.eu, www.alperia.eu

MwSt.-, St.- und Eintragungsnr. im HR Bozen / P. IVA, C. F. e nr. iscrizione RI Bolzano: 02621390216
Gesellschaftskapital / Capitale sociale: Euro 120.000.000,00 v.e. / i.v.

Ein-Personen-GmbH – Gesellschaft unter Leitung und Koordinierung der Alperia AG
Srl con socio unico – Società soggetta a direzione e coordinamento di Alperia SpA

*wir sind
südtiroler
energie*

*siamo
l'energia
dell'alto adige*

Der Auftrag fällt in die sog. Beschaffungssektoren (Sondersektoren) da er für die Dienstleistung die Pflege von Grünflächen teile von Wasserkraftwerken - Alperia Greenpower und Alperia zum Gegenstand hat und daher der Tätigkeit der Produktion von Wasserkraftwerken gemäß Art. 115 ff. des GvD 50/2016 zweckdienlich ist. Für den gegenständlichen Auftrag finden daher die Bestimmungen der ordentlichen Sektoren nur Anwendung, soweit ihre Anwendung auch für die Sondersektoren verpflichtend vorgesehen ist oder falls und soweit darauf in den Ausschreibungsunterlagen ausdrücklich verwiesen wird.

Die Vergabe wurde mit Beschluss Nr. 1080012268 – 305 – 306 - 307 vom 27/06/2019 und Revision vom 08/10/2019 Verfügt.

Der/die Verfahrensverantwortliche ist der Dr. Pierpaolo Zamunaro als Direktor Procurement, General Services und Logistik Alperia AG

Art. 1. Prämissen

vorliegenden Wettbewerbsbedingungen, welche integrierenden und wesentlichen Bestandteil der Ausschreibungsbekanntmachung darstellen, enthalten die ergänzenden Bestimmungen zur Ausschreibungsbekanntmachung bezüglich der Modalitäten der Teilnahme an dem von der Alperia Greenpower GmbH eingeleiteten Verfahren, bezüglich der Abfassung und Vorlage des Angebotes, bezüglich der dem Angebot beizulegenden Dokumente und bezüglich der Vergabeprozeduren sowie alle weiteren Informationen bezüglich der Vergabe des gegenständlichen Auftrages.

Art. 2. Gegenstand

Die Ausschreibung hat die Vergabe des Auftrages für die Dienstleistung die Pflege von Grünflächen teile von Wasserkraftwerken - Alperia Greenpower und Alperia Vipower zum

L'appalto in oggetto rientra nei settori speciali avendo per oggetto il Servizio di manutenzione aree verdi pertinenti gli impianti idroelettrici di Alperia Greenpower e Alperia Vipower e pertanto è strettamente strumentale all'attività di produzione di energia idroelettrica ai sensi degli artt. 115 ss. del D.lgs. 50/2016. All'appalto in oggetto trovano pertanto applicazione le pertinenti norme dei settori speciali. Le norme relative ai settori ordinari trovano applicazione solo se la loro applicazione è prevista obbligatoriamente anche per i settori speciali oppure se ed in quanto richiamate esplicitamente negli atti di gara.

L'affidamento è stato disposto con determinazione a contrarre n. 1080012268 – 305 – 306 - 307 di data 27/06/2019 e revisione del 08/10/2019.

Il/la Responsabile del Procedimento è il dott. Pierpaolo Zamunaro Direttore Procurement, General Services e Logistica Alperia

Art. 1. Premesse

Il presente disciplinare di gara, che costituisce parte integrale e sostanziale del bando di gara, contiene le norme integrative al bando relative alle modalità di partecipazione alla procedura di gara indetta da Alperia Greenpower S.r.l., alle modalità di compilazione e presentazione dell'offerta, ai documenti da presentare a corredo della stessa e alla procedura di aggiudicazione nonché le altre ulteriori informazioni relative all'appalto in oggetto.

Art. 2. Oggetto

L'appalto ha per oggetto l'affidamento dell'incarico per il Servizio di manutenzione aree verdi pertinenti gli impianti idroelettrici di Alperia Greenpower e Alperia Vipower

Gegenstand.

Art. 3. Ausführungsort

Man siehe diesbezüglich die technischen Vergabebedingungen:

- CT AOP-01-2019 – LOTTO 1 del 01/01/2019
- CT AOP-02-2019 – LOTTO 2 del 01/01/2019
- CT AOP-03-2019 – LOTTO 3 del 01/01/2019
- CT AOP-04-2019 – LOTTO 4 del 01/01/2019

Art. 4. Dauer des Vertrages / Erfüllungsfrist

Der Vertrag wird eine Dauer von 24 Monate ab Unterzeichnung haben. In jedem Fall endet der Vertrag, sobald der unter Artikel 5 festgelegte Menge erreicht wurde.

Wenn am Ende des 24-Monatszeitraums der maximale Teil der Vertragssumme nicht erreicht wird, der Auftraggeberin kann die Gültigkeit dieses Vertrages um weitere 12 Monate verlängern.

Die stillschweigende Verlängerung des Vertrages ist ausgeschlossen.

Art. 5. Betrag der Vergabe

LOS 1 Vinschgau

Der Ausschreibungsgrundbetrag der dem Abschlag unterliegt beläuft sich auf

441.056,25 Euro (ohne MwSt.);

Nicht dem Abschlag unterworfenene **Sicherheitskosten für Interferenzen:**

5.400,00 Euro (ohne MwSt.);

Art. 3. Luogo di esecuzione

Vedasi capitolato tecnico d'appalto:

- CT AOP-01-2019 – LOTTO 1 del 01/01/2019
- CT AOP-02-2019 – LOTTO 2 del 01/01/2019
- CT AOP-03-2019 – LOTTO 3 del 01/01/2019
- CT AOP-04-2019 – LOTTO 4 del 01/01/2019

Art. 4. Durata del contratto / termine di esecuzione

Il contratto in oggetto avrà durata di 24 mesi dalla data di stipula del contratto. In ogni caso il contratto scadrà al raggiungimento del quantitativo massimo stabilito nell'articolo 5.

Nel caso in cui allo scadere dei 24 mesi non venga raggiunta la quota massima dell'importo contrattuale, sarà facoltà della COMMITTENTE estendere di ulteriori 12 mesi la validità del presente Contratto.

Il rinnovo tacito è vietato.

Art. 5. Ammontare dell'affidamento

LOTTO 1 Val Venosta

L'importo a base d'asta soggetto a ribasso è pari a

Euro 441.056,25 (al netto d'IVA)

Oneri della sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso:

Euro 5.400, (al netto d'IVA);

Der Ausschreibungsgesamtbetrag beläuft sich auf 446.456,25 Euro (ohne MwSt.) (inkl. Optionen und Verlängerungen);

LOS 2 Ultental

Der Ausschreibungsgrundbetrag der dem Abschlag unterliegt beläuft sich auf

170.095,50 Euro (ohne MwSt.);

Nicht dem Abschlag unterworfenene **Sicherheitskosten für Interferenzen:**

4.200,00 Euro (ohne MwSt.);

Der Ausschreibungsgesamtbetrag beläuft sich auf 174.295,50 Euro (ohne MwSt.) (inkl. Optionen und Verlängerungen);

LOS 3 Pustertal

Der Ausschreibungsgrundbetrag der dem Abschlag unterliegt beläuft sich auf

330.210,75 Euro (ohne MwSt.);

Nicht dem Abschlag unterworfenene **Sicherheitskosten für Interferenzen:**

4.200,00 Euro (ohne MwSt.);

Der Ausschreibungsgesamtbetrag beläuft sich auf 334.410,75 Euro (ohne MwSt.) (inkl. Optionen und Verlängerungen);

LOS 4 Eisacktal

Der Ausschreibungsgrundbetrag der dem Abschlag unterliegt beläuft sich auf

558.245,25 Euro (ohne MwSt.);

L'importo complessivo di gara (incluse opzioni e proroghe) è pari a Euro 446.456,25 (al netto d'IVA);

LOTTO 2 Val d'Ultimo

L'importo a base d'asta soggetto a ribasso è pari a

Euro 170.095,50 (al netto d'IVA)

Oneri della sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso:

Euro 4.200,00 (al netto d'IVA);

L'importo complessivo di gara (incluse opzioni e proroghe) è pari a Euro 174.295,50 (al netto d'IVA);

LOTTO 3 Val Pusteria

L'importo a base d'asta soggetto a ribasso è pari a

Euro 330.210,75 (al netto d'IVA)

Oneri della sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso:

Euro 4.200, (al netto d'IVA);

L'importo complessivo di gara (incluse opzioni e proroghe) è pari a Euro 334.410,75 (al netto d'IVA);

LOTTO 4 Valle Isarco

L'importo a base d'asta soggetto a ribasso è pari a

Euro 558.245,25 (al netto d'IVA)

Nicht dem Abschlag unterworfenen
Sicherheitskosten für Interferenzen:

4.200,00 Euro (ohne MwSt.);

Der Ausschreibungsgesamtbetrag beläuft sich auf 562.445,25 Euro (ohne MwSt.) (inkl. Optionen und Verlängerungen);

**HÖCHSTBETRAG DES VERTRAGES DER
AUSGESCHRIEBENEN LEISTERUNG**
(einschließlich Kosten für Sicherheit):

Der Höchstbetrag der Rahmenvereinbarung beläuft sich auf Euro **1.517.607,75** zzgl. Mehrwertsteuer im gesetzlichen Ausmaß, deren:

LOS 1 – Euro **446.456,25**

LOS 2 – Euro **174.295,50**

LOS 3 – Euro **334.410,75**

LOS 4 – Euro **562.445,25**

Der vom Teilnehmer im wirtschaftlichen Angebot angebotene Betrag hat nur für die Zuschlagserteilung Gültigkeit, die Rahmenvereinbarung wird in jedem Fall über den obgenannten Betrag abgeschlossen, jedes einzelnen Loses.

Art. 6. Zuschlagskriterium der Vergabe

Die Vergabe erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 95 GvD 50/2016 gemäß unter Punkt 5 Dokumenten angeführten Kriterien bestimmt wird:

- CT AOP-01-2019 – LOTTO 1 del 01/01/2019
- CT AOP-02-2019 – LOTTO 2 del 01/01/2019
- CT AOP-03-2019 – LOTTO 3 del 01/01/2019
- CT AOP-04-2019 – LOTTO 4 del 01/01/2019

Oneri della sicurezza da interferenza non soggetti a ribasso:

Euro 4.200, (al netto d'IVA);

L'importo complessivo di gara (includendo opzioni e proroghe) è pari a Euro 562.445,25 (al netto d'IVA);

**IMPORTO MASSIMO DEL CONTRATTO
DEI SERVIZI IN APPALTO** (compresi oneri per la sicurezza):

L'importo complessivo massimo dell'Accordo quadro ammonta ad Euro **1.517.607,75** oltre IVA come per legge dovuta di cui:

LOTTO 1 – Euro **446.456,25**

LOTTO 2 – Euro **174.295,50**

LOTTO 3 – Euro **334.410,75**

LOTTO 4 – Euro **562.445,25**

L'importo offerto dal concorrente in sede di gara vale ai soli fini dell'aggiudicazione, l'accordo quadro verrà stipulato in ogni caso per l'importo indicato sopra, di ogni singolo lotto.

Art. 6. Criterio di aggiudicazione della procedura

L'affidamento avviene con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 secondo i criteri indicati al punto 5 dei documenti:

- CT AOP-01-2019 – LOTTO 1 del 01/01/2019
- CT AOP-02-2019 – LOTTO 2 del 01/01/2019
- CT AOP-03-2019 – LOTTO 3 del 01/01/2019
- CT AOP-04-2019 – LOTTO 4 del 01/01/2019

Wirtschaftliches Angebot – max. 30 Punkte
Technisches Angebot – max. 70 Punkte

Die Punktezahl für jedes Angebot wird aus der Summe der Punkte für jedes einzelne Bewertungskriterium berechnet.

Die Vergütung der Leistung erfolgt:

- Teils pauschal, teils auf Maß durch Abschlag auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis

Art. 7. Zur Ausschreibung zugelassene Teilnehmer

7.1 Teilnehmer gemäß Art. 45 des GvD 50/2016

Zur Teilnahme an der Ausschreibung sind alle Bieter gemäß Art. 45 GvD 50//2016 zugelassen, auch solche, die einer Bietergemeinschaft, einem Firmenzusammenschluss oder einem Konsortium nach Art. 47 und 48 GvD 50/2016 angehören oder sich zu einem/einer solchen zusammenschließen wollen und welche zum Zeitpunkt der Vorlage des Angebots die Voraussetzungen der beruflichen Eignung, die wirtschaftlich-finanziellen Fähigkeiten und die technisch-beruflichen Fähigkeiten gemäß Art. 83 des GvD 50/2016 wie unter Artikel 7.6 der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen festgelegt, besitzen müssen und bezüglich derer die Ausschlussgründe gemäß Art. 80 GvD 50/2016 nicht vorliegen.

Jeglicher subjektive Umstand betreffend genannte Bieter sowie Zuschlagsempfänger muss der Ausschreibungsstelle unverzüglich mitgeteilt werden.

7.2 Bietergemeinschaften und Konsortien

Zulässig ist die Teilnahme von vorläufig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften (nachfolgend auch „Bietergemeinschaften“) und

Offerta economica – max. 30 (punti)
Offerta tecnica – max. 70 (punti)

Il punteggio relativo a ciascuna offerta sarà determinato dalla somma dei punteggi parziali per i singoli criteri di valutazione.

Il corrispettivo verrà determinato:

- parte a corpo e parte a misura mediante ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara

Art. 7. Soggetti ammessi alla gara

7.1 Operatori di cui all'art. 45 del D.Lgs 50/2016

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi degli artt. 47 e 48 del D.Lgs. 50/2016, che siano in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei requisiti di idoneità professionali, di capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale di cui all'articolo 83 del D.lgs. n. 50/2016 come stabiliti all'art. 7.6 del presente Disciplinare di gara, nonché per i quali non sussistano i motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016.

Ogni vicenda soggettiva dell'offerente e dell'aggiudicatario deve essere comunicata tempestivamente alla Stazione Appaltante.

7.2 Raggruppamenti di imprese e consorzi

È ammessa la partecipazione di raggruppamenti temporanei di imprese (di seguito anche “R.T.I.”) e consorzi di imprese con l'osservanza della

Konsortien unter Einhaltung der Vorschriften gemäß Art. 45 und 48 GvD 50/2016.

Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD 50/2016 müssen bei der Vorlage des Angebots angeben, für welche Mitglieder das Konsortium an der Ausschreibung teilnimmt. Diesen ist es ausdrücklich untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß gegen diese Vorschrift werden vorbehaltlich der Anwendung von Art. 353 StGB sowohl das Konsortium als auch die Konsortialgesellschaft ausgeschlossen.

Es findet Art. 48 Abs. 7 GvD 50/2016 Anwendung. Die Konsortien können gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstaben b) und c) GvD 50/2016 mit eigener, von den teilnehmenden Unternehmen unabhängiger Struktur an der Ausschreibung teilnehmen, sofern dieses sämtliche Voraussetzungen selbst besitzt.

7.3 Vernetzungen von Unternehmen

Die Teilnahme von **gegründeten oder noch zu gründenden** Vernetzungen zwischen Unternehmen die an einem Netzvertrag teilnehmen gemäß Art. 3, Abs. 4-ter des Gesetzesdekrets Nr. 5 vom 10. Februar 2009, umgewandelt mit Änderungen des Gesetzes Nr. 33 vom 9. April 2009, ist zulässig.

7.4 Verbot der subjektiven Abänderung

Unbeschadet der Bestimmungen der Absätze 18 und 19 des GvD 50/2016 und des Art. 95 Absatz 1 des GvD 159/2011, sind Änderungen der Zusammensetzung der Bietergemeinschaften (Zusammenschlüsse von Unternehmen und/oder ordentliche Bieterkonsortien gemäß Art. 2602 ZGB) und der Vernetzungen von Unternehmen während des Ausschreibungsverfahrens verboten. Dies bezieht sich bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften auf die sich aus der beim Teilnahmeantrag ergebende Zusammensetzung bzw. bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften auf die im Teilnahmeantrag angegebene und sich aus dem

disziplin di cui agli artt. 45 e 48 del D.Lgs. 50/2016.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016 sono tenuti ad indicare in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

Si applica l'art. 48, comma 7, del D.Lgs. 50/2016. I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016, se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

7.3 Reti di imprese

È ammessa la partecipazione delle aggregazioni **costituite o costituenti** tra le imprese aderenti al contratto di rete ai sensi dell'art. 3, comma 4-ter. D.L. 10 febbraio 2009, n. 5, convertito con modificazioni dalla l. 9 aprile 2009, n. 33.

7.4 Divieto di modificazioni soggettive

Salvo quanto disposto ai commi 18 e 19 dell'art. 48 del D.lgs. 50/2016 e dall'art. 95, comma 1 del D.lgs. 159/2011, è vietata qualsiasi modificazione in corso di gara della composizione dei raggruppamenti temporanei di imprese (riunioni di imprese o consorzi ordinari di concorrenti di cui all'art. 2602 c.c.) e delle reti di imprese, se non ancora costituiti, rispetto alla composizione risultante dalla domanda di partecipazione o, se già costituiti, rispetto alla composizione dichiarata nella domanda di partecipazione e risultante dall'atto di costituzione o dal contratto, prodotto in sede di offerta.

Angebot beigefügten Gründungsakt oder des Vertrages, im Laufe der Ausschreibung erstellt.

7.5 Ausländische Bieter

Zu folgenden Bedingungen ist die Teilnahme im Ausland ansässiger Wirtschaftsteilnehmer laut Art. 45 GvD 50/2016 zulässig:

Unbeschadet der im Folgenden aufgeführten Angaben ist die Qualifizierung zu denselben Bedingungen wie für italienische Unternehmen für Wirtschaftsteilnehmer zulässig, die in anderen Mitgliedstaaten der EU sowie in Ländern ansässig sind, welche die Vereinbarung über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen gemäß Anlage 4 der Vereinbarung zur Einrichtung der Welthandelsorganisation unterzeichnet haben, oder in Ländern, die auf der Grundlage sonstiger Vorschriften des internationalen Rechts oder bilateraler mit der Europäischen Union oder mit Italien geschlossener Abkommen, die Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen auf Gegenseitigkeit ermöglichen.

Diese Wirtschaftsteilnehmer qualifizieren sich für die einzelne Ausschreibung, indem sie Unterlagen vorweisen, die den in den jeweiligen Ländern geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und geeignet sind, zu beweisen, dass alle für die Qualifizierung und Teilnahme der italienischen Wirtschaftsteilnehmer vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllt sind.

Zwecks Feststellung von Ausschlussgründen gemäß Art. 80 GvD 50/2016 gegenüber den nicht in Italien ansässigen Kandidaten oder Bietern verlangt die Vergabestelle gegebenenfalls die Abgabe der notwendigen Unterlagen und kann zudem die Kooperation der zuständigen Behörden fordern. Die ausländischen Bieter müssen gleichwertige Zertifizierungen, Erklärungen und Unterlagen auf der Grundlage der in den Ländern, in denen sie ansässig sind, geltenden gesetzlichen Bestimmungen bzw. gemäß Art. 3 DPR 445/2000 vorlegen.

Wurde vom anderen EU-Mitgliedstaat kein Dokument oder Nachweis ausgestellt, gilt eine beeidigte Erklärung bzw. in den Mitgliedstaaten, in denen keine solche Erklärung vorgesehen ist, eine vom Betroffenen vor einer zuständigen

7.5 Concorrenti stranieri

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero alle seguenti condizioni ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. 50/2016: Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'U.E., nonché a quelli stabiliti nei paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, o in paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia che consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste alle imprese italiane.

I suddetti operatori economici si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti per la qualificazione e la partecipazione degli operatori economici italiani.

Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016, nei confronti dei candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, la stazione appaltante chiede se del caso di fornire i necessari documenti probatori, e può altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti stranieri dovranno produrre le certificazioni, le dichiarazioni e i documenti equivalenti in base alla legislazione vigente nei Paesi in cui sono stabiliti, ovvero secondo quanto previsto dall'art. 3 DPR 445/2000.

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'U.E., costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a

Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der im Ursprungs- oder Herkunftsland befugt ist, eine solche Erklärung entgegenzunehmen, abgegebene Erklärung als ausreichender Beweis.

Für das Vorhandensein der Voraussetzung der beruflichen Eignung gemäß Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) GvD 50/2016, kann von einem nicht in Italien ansässigen Staatsbürger eines anderen EU-Mitgliedstaates ein Nachweis der Eintragung in ein Berufsverzeichnis oder Handelsregister gemäß Anhang XVI des GvD 50/2016 laut den im Staat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten mittels einer beeidigten Erklärung oder gemäß den im Mitgliedstaat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten oder mittels einer Bestätigung, unter der eigenen Verantwortung, dass die vorgelegte Bestätigung von einem der Berufsverzeichnisse oder Handelsregister im Mitgliedsstaat, in welchem er ansässig ist, ausgestellt wurde.

Wirtschaftsteilnehmer, die Mitgliedstaaten angehören, die nicht in den genannten Anhängen aufgeführt sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass der vorgelegte Nachweis von einem in dem Land, in dem sie ansässig sind, eingerichteten Berufsverzeichnis oder Handelsregister ausgestellt wurde.

Wenn die Bieter im Rahmen eines Verfahrens zur Zuschlagserteilung bei öffentlichen Ausschreibungen zur Vergabe von Leistungen im Besitz einer besonderen Genehmigung sein oder einer besonderen Organisation angehören müssen, um die betreffende Dienstleistung in ihrem Ursprungsland zu erbringen, ist die Vergabestelle berechtigt, von ihnen einen Nachweis über den Besitz dieser Genehmigung bzw. die Zugehörigkeit zur betreffenden Organisation zu verlangen.

7.6 Teilnahmevoraussetzungen

Die Bieter müssen folgende Voraussetzungen besitzen:

► **Das Fehlen einer der unten angegebenen Voraussetzungen ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

un'authority giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel Paese di origine o di provenienza.

Ai fini della sussistenza del requisito di idoneità professionale ai sensi dell'art. 83 comma 1 let. a) D.Lgs. 50/2016, al cittadino di altro stato membro dell'U.E. non residente in Italia può essere richiesto di provare la sua iscrizione secondo le modalità vigenti nello stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'Allegato XVI del D.Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui è residente.

Operatori economici appartenenti a Stati membri che non figurano nei citati allegati attestano sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto È stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui sono residenti.

Nelle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi, se gli offerenti devono essere in possesso di una particolare autorizzazione ovvero appartenere a una particolare organizzazione per poter prestare nel proprio paese d'origine il servizio in questione, la stazione appaltante può chiedere loro di provare il possesso di tale autorizzazione ovvero l'appartenenza all'organizzazione di cui trattasi.

7.6 Requisiti di partecipazione

I concorrenti devono possedere i seguenti requisiti:

► **Il mancato possesso dei sottoelencati requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.**

a) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 80 GvD 50/2016 genannten Situationen befinden, die sie von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen.

b) Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 1 Buchstabe a) GvD 50/2016 im Zusammenhang mit den Lieferungen / Dienstleistungen der Ausschreibung stehen.

Die Wirtschaftsteilnehmer, die ihre Niederlassung, Wohnsitz oder Wohnort in Ländern, die in der mit Dekret des Finanzministers vom 4. Mai 1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers des 21. November 2001 erlassenen „Black List“ angeführt sind, haben, müssen im Besitz der ausgestellten Ermächtigung im Sinne des MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministerium und im Sinne des Art. 37 des GvD vom 03. Mai 2010, Nr. 78 sein.

Bei Bietergemeinschaften, Konsortien, Vernetzungen von Unternehmen oder EWIV (europäische wirtschaftliche Interessensvereinigungen) müssen alle den Zusammenschluss bildenden Unternehmen die Anforderungen gemäß den Buchstaben a) und b) erfüllen.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstaben b) und c) GvD 50/2016, gilt bezüglich der Voraussetzungen gemäß Buchstaben a) und b) der Artikel 47 des GvD 50/2016.

7.7 Nutzung der Kapazitäten Dritter

Gemäß den Modalitäten und Bedingungen des Artikels 89 GvD 50/2016 kann der Bieter – als Einzelfirma oder in einem Konsortium oder einer Bietergemeinschaft gemäß Art. 45 GvD 50/2016 – die Voraussetzungen der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-beruflichen Leistungsfähigkeit laut Abschnitt 7.6 Buchstabe c) erfüllen, indem er die Kapazitäten eines anderen Unternehmens nutzt. Bieter, welche die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen

a) non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016;

b) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti alle forniture / ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 1 let. a) del D.Lgs. 50/2016.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. *black list* di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del D.M. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze ai sensi dell'art. 37 del d.l. 3 maggio 2010, n. 78.

In caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE (Gruppo europeo di interesse economico) tutte le imprese costituenti il raggruppamento devono essere in possesso dei requisiti di cui alle lettere a) e b),

Nel caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, b) e c), del D.Lgs. 50/2016, per il possesso dei requisiti di cui alle lettere a) e b) si applica l'art. 47 del D.lgs. 50/2016.

7.7 Avvalimento

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 89 del D.Lgs. 50/2016, l'offerente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. 50/2016 - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui all'art. 7.6, let. c), avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. L'offerente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre

beabsichtigen, müssen bei anderweitigem Ausschluss die Unterlagen laut Art. 89 Abs. 1 GvD 50/2016 vorlegen.

Gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD 50/2016 ist zudem die gleichzeitige Teilnahme des Drittunternehmens und des Unternehmens, das dessen Kapazitäten nutzt, bei sonstigem Ausschluss beider Unternehmen, verboten.

7.8 Mehrfache Nutzung der Kapazitäten Dritter

Die Nutzung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig.

Gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD 50/2016 darf ein und dasselbe Drittunternehmen nicht von mehreren Bietern in Anspruch genommen werden, ansonsten werden die Bieter ausgeschlossen, die dasselbe Unternehmen in Anspruch genommen haben.

7.9 Gesamtschuldnerische Haftung

Der Bieter und das Drittunternehmen haften gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

Art. 8. Modalitäten der Einreichung des Angebots

Der äußere Umschlag mit dem Angebot und den Unterlagen muss, **bei sonstigem Ausschluss**, versiegelt sein und innerhalb der Ausschlussfrist des

08 November 2019, 12.00 Uhr

an der nachstehenden Adresse einlangen:

Alperia Greenpower GmbH
c/o Alperia AG
Protokolldienst
Zwölfmalgreinerstr. 8
I-39100 BOZEN (BZ)
Auf.it Herr Gelmi Pier Paolo

a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 89, comma 1, del D.Lgs. 50/2016.

Non è ammessa, ai sensi del richiamato art. 89, comma 7 del D.Lgs. 50/2016, la partecipazione contemporanea dell'impresa ausiliaria e di quella che si avvale dei requisiti di quest'ultima, pena l'esclusione di entrambe le imprese.

7.8 Avvalimento plurimo

È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie.

Non è ammesso, ai sensi dell'art. 89, comma 7 del D.Lgs. 50/2016, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, pena l'esclusione di tutti i concorrenti che si siano avvalsi della medesima impresa.

7.9 Responsabilità solidale

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

Art. 8. Modalità per l'inoltro dell'offerta

Il plico contenente l'offerta e la documentazione, a **pena di esclusione**, deve essere sigillato e deve pervenire entro e non oltre il termine perentorio del

08 novembre 2019, entro le ore 12.00

all'indirizzo qui di seguito indicato:

Alperia Greenpower Srl
c/o Alperia SpA
Ufficio Protocollo
Via Dodiciville, 8
I-39100 BOLZANO (BZ)
Atte.ne sig. Gelmi Pier Paolo

Man weist darauf hin, dass unter "Versiegelung" das hermetische Verschließen zu verstehen ist, welches mit einem beliebigen Zeichen oder Abdruck versehen ist, welches wiederum auf Kunststoff wie z.B. Klebestreifen oder Siegellack oder Plombe angebracht wurde und welches gewährleistet, dass der äußere Umschlag und die darin enthaltenen Umschläge abgeschlossen sind, die Echtheit des ursprünglichen Verschließens durch den Absender bestätigt sowie die Integrität und Unversehrtheit des äußeren Umschlags und der darin enthaltenen Umschläge garantiert.

Auf der Außenseite des äußeren Umschlags muss die Bezeichnung des Teilnehmers und der Titel des Verfahrens „Offenes Verfahren gemäß den kombinierten Bestimmungen von Art. 60, 114, 122 e 123 des GvD Nr. 50/2016 in vier Losen für die Dienstleistung die Pflege von Grünflächen Teile von Wasserkraftwerken - Alperia Greenpower und Alperia Vipower“ **das/die Los/e an dem/denen der Bieter teilnimmt, den Erkennungskodex CIG (8008030369 - 8008041C7A - 80080503EA - 80080579AF) angegeben.**

Im Falle von zusammengeschlossenen Subjekten, sowohl wenn sie bereits gegründet wurden als auch wenn sie noch zu gründen sind, müssen auf dem äußeren Umschlag die Informationen bezüglich aller teilnehmenden Unternehmen angegeben werden.

Zudem muss die Beschriftung "**ANGEBOT – NICHT ÖFFNEN**" angebracht werden.

Besagter Umschlag muss in einer der folgenden Weisen versandt werden:

- a) mittels Einschreiben der staatlichen Post;
- b) mit einem dem eingeschriebenen analogen Umschlag, der von autorisierten Kurieren ausgeliefert wird;
- c) mittels direkter Abgabe an jedem Arbeitstag, ausgenommen Samstag, von 9.00 bis 12.00

Si precisa che per "sigillatura" deve intendersi una chiusura ermetica recante un qualsiasi segno o impronta, apposto su materiale plastico come striscia incollata o ceralacca o piombo, tale da rendere chiusi il plico e le buste, attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, nonché garantire l'integrità e la non manomissione del plico e delle buste.

Il plico deve recare all'esterno sia la denominazione del concorrente sia il titolo del procedimento "Procedura aperta ai sensi del combinato disposto artt. 60, 114, 122 e 123, del D.Lgs. n. 50/2016 suddiviso in 4 lotti per il Servizio di manutenzione aree verdi pertinenti gli impianti idroelettrici – Alperia Greenpower e Alperia Vipower" **l'indicazione del/dei lotto/i per i/il quali/e partecipa, il codice CIG della gara (8008030369 - 8008041C7A - 80080503EA - 80080579AF).**

In caso di concorrenti con idoneità plurisoggettiva, già costituiti o da costituirsi, vanno riportati sul plico le informazioni di tutti i singoli partecipanti.

Deve inoltre essere apposta la dicitura "**OFFERTA – NON APRIRE**".

Detto plico deve essere inviato in uno dei seguenti modi:

- a) mediante raccomandata del servizio postale statale;
- b) mediante plico analogo alla raccomandata inoltrato da Corrieri specializzati;
- c) mediante consegna diretta dalle ore 09:00 alle ore 12:00 e dalle ore 14.00 alle ore 17.00 di

und von 14.00 bis 17.00 Uhr, wobei die O.9 GMBH den Empfang mittels Vermerk auf dem abgegebenen Umschlag samt Datum und Zeitpunkt des Erhalts bestätigt.

Das Zustellungsrisiko des Umschlags liegt allein beim Absender. Nicht angenommen werden deshalb Angebote, deren Umschläge nach Ablauf des festgesetzten Abgabetermins bei der Vergabestelle eintreffen, auch wenn die nicht erfolgte oder verspätete Abgabe auf höhere Gewalt, Zufall oder Verschulden Dritter zurückzuführen ist. Ebenso wenig werden Angebote berücksichtigt, welche nach dem festgelegten Abgabetermin eintreffen, auch wenn sie ein vorher eingetroffenes Angebot ersetzen oder ergänzen.

Es wird darauf verwiesen, dass eine Empfangsbestätigung, welche von anderen als den oben angeführten Strukturen ausgestellt wird, keine Gültigkeit hat und somit ein Angebot nicht berücksichtigt wird, welches nicht innerhalb des festgelegten Termins im vorgenannten Büro eintrifft.

Der äußere Umschlag muss **drei Umschläge** enthalten, welche verschlossen und versiegelt sein müssen und auf welchen die Bezeichnung des Teilnehmers sowie die entsprechenden nachstehenden Beschriftungen angebracht werden müssen:

- **“Umschlag A – Verwaltungsunterlagen”** welcher die nachstehend angeführten (siehe hierzu die Angaben unter Art. 9: Inhalt des Umschlages “A – Verwaltungsunterlagen”) Erklärungen und Unterlagen enthalten muss;
- **“Umschlag B – technisches Angebot (mit einem technischen Umschlag im Inneren für jedes einzelne Teilnahmelos)”**. Bezüglich der Modalitäten der Abfassung und Vorlage siehe Art. 10 der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen.
- **“Umschlag C – Wirtschaftliches Angebot (mit einem wirtschaftlichen Umschlag im Inneren für jedes einzelne Teilnahmelos)”**. Bezüglich der Modalitäten der Abfassung und Vorlage siehe Art. 11 der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen.

ciascun giorno lavorativo, escluso il sabato, che ne rilascia ricevuta mediante indicazione sul plico consegnato della data e dell'ora del ricevimento.

Il recapito del plico è ad esclusivo rischio del mittente. Non saranno ammesse, pertanto, offerte i cui plichi perverranno alla Stazione appaltante dopo la scadenza del termine fissato per la ricezione degli stessi, anche qualora il loro mancato o tardivo inoltro sia dovuto a causa di forza maggiore, caso fortuito o fatto imputabile a terzi. Non verranno inoltre prese in considerazione le offerte che pervengano oltre il termine perentorio di presentazione, anche se sostitutive o aggiuntive di una offerta precedentemente pervenuta.

Si precisa che non farà fede l'eventuale ricevuta rilasciata da strutture diverse da quella sopra indicata e che pertanto, qualora il plico non pervenga presso il predetto ufficio entro il termine, l'offerta non sarà presa in considerazione.

Il plico esterno deve contenere al suo interno **tre buste** chiuse e sigillate, recanti l'intestazione del concorrente nonché la dicitura, rispettivamente:

- **“Busta A – Documentazione Amministrativa”** contenente le dichiarazioni e la documentazione di seguito specificati (si veda quanto indicato sub Art. 9: Contenuto della “Busta A – Documentazione Amministrativa”);
- **“Busta B – Offerta Tecnica (con all'interno una busta tecnica per ogni singolo lotto di partecipazione)”**. Per le modalità di predisposizione e presentazione vedasi l'articolo 10 del presente Disciplinare di gara.
- **“Busta C – Offerta Economica (con all'interno una busta economica per ogni singolo lotto di partecipazione)”**. Per le modalità di predisposizione e presentazione vedasi l'articolo 11 del presente Disciplinare di gara.

Vom Verfahren werden Mehrfachangebote, bedingte Angebote, alternative Angebote oder Angebote, die über dem Ausschreibungsgrundbetrag liegen und/oder welche Anmerkungen, Einschränkungen oder Vorbehalte jeglicher Art enthalten ausgeschlossen.

Art. 9. Inhalt des Umschlags “A – Verwaltungsunterlagen”

In den Umschlag “A – Verwaltungsunterlagen” muss die nachstehende Dokumentation eingefügt werden:

A) ELEKTRONISCHER DATENTRÄGER MIT DER EINHEITLICHEN EUROPÄISCHEN EIGENERKLÄRUNG (EEE)

In den Umschlag „A – Verwaltungsunterlagen“ muss ein **ELEKTRONISCHER DATENTRÄGER** mit der ie EEE eingefügt werden, welche gemäß der Vorlage für die einheitliche europäische Einheitserklärung, die der Mitteilung des Ministerium für Infrastrukturen und Transporte vom 22. Juli 2016, veröffentlicht im Amtsblatt der italienischen Republik am 22.07.2016, allgemeine Serie Nr. 170, beigefügt ist, abgefasst werden und vom gesetzlichen Vertreter des Bieters im Sinne des GvD 82/2005 digital unterzeichnet werden muss. Die EEE kann auch von einem Prokuristen unterzeichnet werden; in diesem Fall muss eine Kopie der entsprechenden Prokura beigefügt werden, falls diese nicht aus dem Handelsregister hervorgeht.

Die EEE muss vollständig und bezüglich aller unter Artikel 7.6 der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen angeführten Teilnahmevoraussetzungen ausgefüllt werden.

Im Falle von bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften, Konsortien, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen muss jedes daran teilnehmende Unternehmen die EEE

Verranno escluse le offerte plurime, condizionate, alternative, parziali o espresse in aumento rispetto all’importo a base di gara e/o che presentino osservazioni, restrizioni o riserve di sorta.

Art. 9. Contenuto della busta “A – Documentazione Amministrativa”

All’interno della busta “A – *Documentazione Amministrativa*” dovrà essere inserita la seguente documentazione:

A) SUPPORTO INFORMATICO CONTENENTE IL DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO (DGUE)

Nella busta “A – Documentazione Amministrativa” deve essere inserito un **SUPPORTO INFORMATICO** contenente il DGUE, redatto in conformità al Modello di formulario per il documento di gara unico europeo allegato alla comunicazione del Ministero delle Infrastrutture e trasporti del 22 luglio 2016, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana del 22.07.2016, Serie generale n. 170, firmato digitalmente ai sensi del d.lgs. 82/2005 e norme collegate.

Il DGUE può essere sottoscritto anche da un procuratore; in tal caso va allegata copia della relativa procura se la stessa non risulta dal Registro delle Imprese.

Il DGUE deve essere compilato in ogni sua parte ed in riferimento a tutti i requisiti di partecipazione indicati all’art. 7.6 del presente Disciplinare di gara.

In caso di raggruppamento temporaneo di imprese, consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi, ciascun soggetto ad essi

auf **einem ELEKTRONISCHEN DATENTRÄGER** vorlegen.

Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss eine eigene Erklärung vorgelegt werden, welche die Verpflichtung enthält, den Vertrag für die Vernetzung zu unterzeichnen und gleichzeitig jenem Unternehmen die Vollmacht zu erteilen, welches das Amt des einheitlichen Organs ausüben wird.

B) VORLÄUFIGE GARANTIE

Dem Angebot muss eine Garantie im Ausmaß von 2 % des Gesamtbetrages der Ausschreibung, und somit in Höhe von **bezogen auf Teilnahmelos/e bereit stellen**, in Form einer Kautions- oder einer Bürgschaft bestellt werden kann.

Die Bürgschaft gemäß des vorherigen Absatzes 1 kann nach Ermessen des Bieters von Banken oder Versicherungsgesellschaften, die die Zahlungsfähigkeitsanforderungen nach den für ihre jeweilige Tätigkeit geltenden Gesetzen erfüllen, oder von Finanzintermediären ausgestellt werden, die in dem in Artikel 106 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 385 vom 1. September 1993 genannten Register eingetragen sind, die ausschließlich oder überwiegend Bürgschaftsgeschäfte tätigen und von einer im Register gemäß Artikel 161 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 58 vom 24. Februar 1998 eingetragenen Wirtschaftsprüfungsgesellschaft geprüft werden und die den Mindestzahlungsfähigkeitsanforderungen der geltenden Bank- und Versicherungsbestimmungen entsprechen.

Die Bürgschaft muss ausdrücklich den Verzicht auf die vorherigen Betreibung des Hauptschuldners, den Verzicht auf die in Artikel 1957 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches genannte Einrede und den Wirksamkeit der Bürgschaft selbst innerhalb von fünfzehn Tagen auf einfachen schriftlichen Antrag der Vergabestelle vorsehen.

partecipante deve presentare il DGUE su **SUPPORTO INFORMATICO**.

Nel caso di rete di impresa costituenda, per la quale si intende prevedere l'organo comune dovrà essere presentato apposita dichiarazione contenente l'impegno a concludere il contratto di rete di impresa col contestuale conferimento di mandato al soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune.

B) GARANZIA PROVVISORIA

L'offerta presentata dai concorrenti deve essere corredata da una garanzia pari al 2 % dell'importo complessivo di gara **relativo ai lotto/i di partecipazione**, forma di cauzione o di fideiussione, a scelta dell'offerente.

La garanzia fideiussoria di cui al precedente comma 1 a scelta dell'appaltatore può essere rilasciata da imprese bancarie o assicurative che rispondano ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'articolo 106 del decreto legislativo 1 settembre 1993, n. 385, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'articolo 161 del decreto legislativo 24 febbraio 1998, n. 58 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa.

La garanzia deve prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'articolo 1957, secondo comma, del codice civile nonché l'operatività della garanzia medesima entro quindici giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

La garanzia deve avere efficacia per almeno centottanta giorni dalla data di presentazione dell'offerta.

Die Garantie muss mindestens einhundertachtzig Tage ab dem Datum der Angebotsunterbreitung gültig sein.

Dem Angebot muss zudem die Verpflichtung des Bürgen beigelegt werden, die Garantie auf Anfrage der Vergabestelle während des Verfahrens für einen weiteren Zeitraum von 60 Tagen zu verlängern, falls zum Zeitpunkt ihrer Fälligkeit noch nicht der Zuschlag erteilt worden sein sollte.

Die Garantie muss die fehlende Unterzeichnung des Vertrages nach der Zuschlagserteilung aufgrund von Tatsachen, die auf den Zuschlagsempfänger zurückzuführen sind, oder auf die Anwendung einer gemäß der Artikel 84 und 91 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 159 vom 6. September 2011 erlassenen, verbotenden Antimafiainformation, decken.

Das Angebot muss mit der Verpflichtung eines Bürgen versehen sein, mit welcher der Bürge sich verpflichtet, falls der Bieter den Zuschlag erhalten sollte, die gemäß beiliegender Vertragsvorlage geforderte Garantie zu erlassen.

Die Garantie wird gegenüber dem Zuschlagsempfänger automatisch zum Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung freigegeben. Für alle anderen Bieter wird die Garantie im Zuschlagsbeschluss freigestellt.

Die Kautionskürzung gemäß Art. 93 Abs. 7 der Gesetzesverordnung 50/2016 reduziert werden. Es ist zu beachten, dass gemäß Art. 93 Abs. 7 oben im Falle der Kumulierung von Kürzungen die nachträgliche Kürzung auf den aus der vorherigen Kürzung resultierenden Betrag zu berechnen ist. Um in den Genuss der Ermäßigungen zu kommen, müssen die von der Zertifizierungsstelle ausgestellten Zertifikate vorgelegt werden.

Für den Fall, dass die Kautionskürzung gemäß Art. 93 Abs. 7 der Gesetzesverordnung 50/2016 s.m.i. gekürzt wird, müssen ihr die entsprechenden Zertifizierungen/Anforderungen - gültig - in einer

L'offerta deve essere inoltre corredata dell'impegno del garante a rinnovare la garanzia, su richiesta della stazione appaltante nel corso della procedura, per un periodo di ulteriori giorni 60, nel caso in cui al momento della sua scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione.

La garanzia deve coprire la mancata sottoscrizione del contratto dopo l'aggiudicazione dovuta ad ogni fatto riconducibile all'affidatario o all'adozione di informazione antimafia interdittiva emessa ai sensi degli articoli 84 e 91 del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159.

L'offerta deve essere corredata, a pena di esclusione, dall'impegno di un fideiussore a rilasciare la garanzia per l'esecuzione del contratto, richiesta ai sensi dello schema di contratto allegato, qualora l'offerente risultasse affidatario.

La garanzia è svincolata automaticamente nei confronti dell'aggiudicatario al momento della sottoscrizione del contratto. Per tutti gli altri offerenti la garanzia viene svincolata nel provvedimento di aggiudicazione.

La cauzione potrà essere ridotta ai sensi dell'art. 93 co. 7 del D.Lgs. 50/2016. Si precisa che, ai sensi dell'art. 93 co. 7 succitato, in caso di cumulo delle riduzioni, la riduzione successiva deve essere calcolata sull'importo che risulta dalla riduzione precedente. Al fine di usufruire delle riduzioni dovranno essere presentati i certificati rilasciati dal soggetto certificatore.

Nel caso la cauzione sia ridotta ai sensi dell'art. 93 co. 7 del D.Lgs. 50/2016 s.m.i., la stessa dovrà essere corredata dalle relative certificazioni/requisiti - in corso di validità - in copia autentica ai sensi dell'art. 18 del DPR 445/00 s.m.i. ovvero in copia ai sensi degli artt. 19 e 19bis del

beglaubigten Kopie gemäß Art. 18 der Präsidialverordnung 445/00 smi oder in einer Kopie gemäß Art. 19 und 19bis derselben Verordnung beigefügt sein oder sie muss von einer Selbsterklärung begleitet sein, die vom Eigentümer oder gesetzlichen Vertreter oder Bevollmächtigten der Gesellschaft oder jeder Unternehmensgruppe, die den Besitz solcher Zertifizierungen/Anforderungen bescheinigt, digital unterzeichnet ist.

- Bürgschaftsgarantie:

Die Bürgschaftsgarantie kann, nach Wahl des Bieters, von Bank- oder Versicherungsunternehmen, welche den vom Gesetzes, die die entsprechenden Tätigkeiten regeln, vorgesehenen Liquiditätsvoraussetzungen entsprechen oder von Finanzvermittlungsunternehmen, die in das Sonderverzeichnis gemäß Art. 107 GvD 385 vom 1.9.1993 eingetragen sind, die ausschließlich oder überwiegend Bürgschaften ausstellen und der Rechnungsprüfung durch eine in das unter Artikel 161 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 24. Februar 1998 Nr. 58 vorgesehenen Verzeichnisses eingetragenen Revisionsgesellschaften unterliegen und welche die von den geltenden Normen im Bank- und Versicherungssektor geltenden Mindestvoraussetzung hinsichtlich der Liquidität erfüllen.

Die oben genannte Bank- oder Versicherungsbürgschaft oder die Bürgschaft des Finanzvermittlungsunternehmens muss alle vom Art. 93 des GvD 50/2016 vorgesehenen Klauseln enthalten. Dazu gehören insbesondere:

- die Verpflichtung, bei Zuschlagserteilung und auf Anfrage des Bieters gegenüber dem Bieter und zugunsten dieser Vergabestelle die endgültige Kautionsleistung für die Erfüllung des Vertrags für die gegenständliche Leistung gemäß Art. 103 des GvD 50/2016 zu erbringen,

medesimo decreto ovvero dovrà essere corredata da autodichiarazione sottoscritta digitalmente dal titolare o dal legale rappresentante o dal procuratore dell'impresa o di ciascuna impresa raggruppata attestante il possesso di tali certificazioni/requisiti.

- garanzia fideiussoria:

La garanzia fideiussoria a scelta dell'offerente può essere rilasciata da imprese bancarie o assicurative che rispondano ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'articolo 106 del decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'articolo 161 del decreto legislativo 24 febbraio 1998, n. 58 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla vigente normativa bancaria assicurativa.

La suddetta fideiussione bancaria o assicurativa o dell'intermediario finanziario, deve contenere tutte le clausole, previste all'art. 93 del D.Lgs. 50/2016, tra cui in particolare

- l'impegno a rilasciare, nei confronti del concorrente ed in favore di questa stazione appaltante, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto della prestazione in oggetto, come prescritto all'art. 103 del D.Lgs. 50/2016;

- die Gültigkeitsdauer der Sicherheitsleistung von 180 Tagen ab der Frist zur Einreichung der Angebote;
 - die Verpflichtung des Bürgen, die Garantie auf Anfrage der Vergabestelle während des Verfahrens für weitere 100 Tage zu verlängern, falls zum Zeitpunkt ihrer Fälligkeit noch nicht der Zuschlag erteilt worden sein sollte;
 - die Deckung der nicht erfolgten Unterzeichnung des Vertrags durch Verschulden des Auftragnehmers,
 - der Verzicht auf die vorherige Beitreibung des Hauptschuldners sowie
 - der Verzicht auf die Einrede gemäß Art. 1957 Absatz 2 ZGB und außerdem
 - die Wirksamkeit der Sicherheitsleistung innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle.
- la durata di validità della garanzia pari a 180 giorni decorrenti dal termine di scadenza della presentazione delle offerte;
 - l'impegno del garante a rinnovare la garanzia, su richiesta della stazione appaltante nel corso della procedura, per ulteriori 100 giorni, nel caso in cui al momento della sua scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione;
 - la copertura della mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell'affidatario;
 - la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale nonché
 - la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 comma 2 c.c.;
 - l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

Bei noch nicht gegründeter oder bereits gegründeter Bietergemeinschaft oder ordentlichem Konsortium muss die Kautio auf alle Unternehmen lauten, die der Bietergemeinschaft angehören.

In caso di R.T.I. o consorzio ordinario costituito o non ancora costituito la cauzione dovrà essere intestata a tutte le imprese costituenti il raggruppamento.

Bei gegründeten oder noch zu gründenden Vernetzungen von Unternehmen, falls im Vertrag das Subjekt, das das Amt des einheitlichen Organs innehat, nicht vorgesehen ist, muss die Kautio auf alle teilnehmenden Unternehmen ausgestellt werden.

Nel caso di aggregazioni in reti di imprese, costituite o costituende, qualora il contratto di rete non preveda il soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune, la cauzione dovrà essere intestata a tutte le imprese aggregate.

Oder

oppure

- Kautio:

Die Kautio kann nach Wahl des Bieters in bar oder in Form von öffentlichen, vom Staat garantierten Schuldtiteln zum Tageskurs der Hinterlegung bei einer Abteilung des Landesschatzamts oder bei den autorisierten Unternehmen, als Pfand zugunsten der zuschlagserteilenden Verwaltung.

- cauzione:

La cauzione può essere costituita, a scelta dell'offerente, in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, presso una sezione di tesoreria provinciale o presso le aziende autorizzate, a titolo di pegno a favore della stazione appaltante.

Im Falle der Bereitstellung in bar, muss die Einzahlung auf das nachstehend angeführte Kontokorrent erfolgen:

In caso di costituzione della cauzione in contanti il versamento deve essere effettuato sul conto corrente qui di seguito indicato:

Alperia Greenpower Srl

Cassa di Risparmio SpA

Filiale Point 12

IBAN: IT 91 W 06045 11600 00000638000

BIC-SWIFT: CRBZIT2B090

Im Falle der Bereitstellung mittels Pfand auf vom Staat garantierte Schuldtitel, muss das Original der Pfandbestellung zugunsten der Vergabestelle vorgelegt werden.

In caso di costituzione mediante pegno su titoli del debito pubblico, va presentato l'originale dell'atto di pegno in favore della Stazione Appaltante.

Im Falle einer in bar bzw. in vom Staat garantierten Schuldtiteln geleisteten Sicherheit muss die vom Art. 93 Absatz 8 des GvD 50/2016 vorgesehene Erklärung abgegeben werden. Diese ist ausschließlich von einem ermächtigten Bankinstitut bzw. Versicherungsunternehmen bzw. einem ermächtigten Finanzvermittlungsunternehmen auszustellen und hat die Verpflichtung zu enthalten, bei Vergabe des Auftrags und auf Anfrage des Bieters gemäß Art. 103 des GvD 50/2016 die endgültige Kautions zur Erfüllung des Vertrags der gegenständlichen Leistung gegenüber dem Bieter und zugunsten dieser Vergabestelle auszustellen.

Nel caso di garanzia prestata in contanti ovvero in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato, deve essere presentata la dichiarazione prevista dall'art. 93 comma 8 del D.Lgs. 50/2016 esclusivamente da un Istituto Bancario ovvero, da una Compagnia di Assicurazione autorizzata, ovvero da una Società di Intermediazione Finanziaria autorizzata, contenente l'impegno a rilasciare, nei confronti del concorrente ed a favore del committente, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva di cui all'art. 103 del D.Lgs. 50/2016 per l'esecuzione del contratto d'appalto della prestazione in oggetto.

Im Falle von bereits gegründeten oder noch nicht gegründeter Bietergemeinschaft oder ordentlichem Konsortium muss gegenständliche Erklärung gemäß Art. 93 Abs. 8 des GvD 50/2016 auf alle Unternehmen lauten, die der Bietergemeinschaft angehören. Bei gegründeten oder noch zu gründenden Vernetzungen von Unternehmen, falls im Vertrag das Subjekt, das das Amt des einheitlichen Organs innehat, nicht vorgesehen ist, muss die Erklärung gemäß Art.

In caso di R.T.I. o consorzio ordinario costituito o non ancora costituito la dichiarazione prevista dall'art. 93 comma 8 del D.Lgs. 50/2016 dovrà essere intestata a tutte le imprese costituenti il raggruppamento.

Nel caso di aggregazioni in reti di d'impresa, costituite o costituende, qualora il contratto di rete non preveda il soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune, la dichiarazione prevista dall'art. 93 comma 8 del

93 Abs. 8 des GvD 50/2016 auf alle teilnehmenden Unternehmen ausgestellt werden.

C) BEITRAG ANAC

Der Bieter muss eine Empfangsbestätigung für die Zahlung der Teilnahme-Los/e vorlegen.

Der Bieter muss den Beleg der erfolgten Zahlung zugunsten der Nationalen Antikorruptionsbehörde (ANAC) des Betrages von Euro als Gebühr für die Teilnahme an der Ausschreibung der gegenständlichen Leistung gemäß den Bestimmungen laut Art. 1 Absatz 67 des Gesetzes Nr. 266 vom 23.12.2005 (Finanzgesetz 2006), vorzunehmen gemäß den Modalitäten und Anweisungen der Behörde auf deren Internetseite unter der Adresse <http://www.anticorruzione.it> (insbesondere sei auf den dort veröffentlichten Beschluss Nr. 1377 vom 21.12.2016 mit den diesbezüglichen Anleitungen, gültig ab dem 01.01.2017, hingewiesen, veröffentlicht unter:

<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/Atto?id=421737c10a7780422fd8db09bbd14eb8>

vorlegen.

Je nachdem, welche Methode für die Vornahme dieser Zahlung gewählt wurde, müssen die Bieter folgenden Beleg vorlegen:

- a) bei **Online-Zahlung**: Zahlungsbestätigung über die Zahlung mittels Kreditkarte beim „Beitragseinzugsdienst“ der ANAC; die Zahlungsbestätigung kann ausgedruckt werden, indem man die Liste der durchgeführten Zahlungen („pagamenti effettuati“) abrufen, welche auf dem online beim Beitragseinzugsdienst verfügbar ist.
- b) bei **Barbezahlung**: den von den Verkaufsstellen "Lottomatica", welche dem staatlichen Netzwerk der zur Zahlung von Rechnungen ermächtigten Tabakhändler angehören, ausgestellter Beleg (siehe dazu

D.Lgs. 50/2016 dovrà essere intestata a tutte le imprese aggregate.

C) CONTRIBUTO ANAC

L'offerente deve presentare la ricevuta di versamento del lotto/i di partecipazione

in favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) dell'importo di Euro quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto della prestazione in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 67, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo <http://www.anticorruzione.it> (si vedano, a tal fine, la deliberazione n. 1377 dd. 21.12.2016 e le relative istruzioni operative in vigore dal 01.01.2017 ivi pubblicate:

<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/Atto?id=421737c10a7780422fd8db09bbd14eb8>

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare perentoriamente la seguente documentazione:

- a) **in caso di pagamento on-line**: effettuato mediante carta di credito sul "Servizio riscossione contributi" dell'ANAC, la ricevuta di pagamento stampabile accedendo alla lista dei "pagamenti effettuati" disponibile on line sul "Servizio di Riscossione";
- b) in caso di **versamento in contanti**: scontrino rilasciato dal punto vendita "Lottomatica" facente parte della rete dei tabaccai lottisti abilitati al pagamento di bollette e bollettini (vedasi

<https://www.lottomaticaitalia.it/servizi/homepage.html>);

- c) ausschließlich für **ausländische Wirtschaftsteilnehmer**: Bestätigung der internationalen Banküberweisung auf das Kontokorrent-Nr. 4806788 beim Bankinstitut „Monte dei Paschi di Siena“ (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), lautend auf „Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture“. Als Überweisungsgrund dürfen ausschließlich die im Herkunfts-land oder Land des Sitzes des Teilnehmers für steuerliche Zwecke verwendete Identifikationsnummer und die Identifikationsnummer (CIG-Code) des entsprechenden Verfahrens angegeben werden.

In den Fällen a) und b) darf als Einzahlungsgrund nur Folgendes angeführt werden:

- Steuernummer des Teilnehmers;
- der CIG-Code, der das Verfahren identifiziert (Los/e), an dem man sich beteiligen will.

Die letzte Frist für die Zahlung entspricht der Frist für die Angebotseinreichung.

► Sollte die Bezahlung zugunsten von ANAC nicht bis zum Datum der Angebotsabgabe vorgenommen worden sein, ist dies ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

D) NUTZUNG KAPAZITÄTEN DRITTER

Der Bieter muss, zusätzlich zur Abgabe der Erklärungen bezüglich der Nutzung Kapazitäten Dritter in der EEE, folgende, vom Art. 89 des GvD 50/2016 vorgesehenen Unterlagen vorlegen:

- **Auf elektronischem Datenträger**: vom gesetzlichen Vertreter oder einem Prokuristen des Hilfsunternehmens im Sinne des GvD 82/2005 digital unterzeichnete EEE, mit der

<https://www.lottomaticaitalia.it/servizi/homepage.html>);

- c) **esclusivamente in caso di operatori economici esteri**: ricevuta del bonifico bancario internazionale, effettuato sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture. La causale del versamento deve riportare esclusivamente il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante ed il codice CIG, che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Nei casi a) e b) la causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice fiscale del partecipante;
- il CIG che identifica il lotto della procedura a quale si intende partecipare.

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di scadenza per la presentazione dell'offerta.

► È causa di esclusione non sanabile il mancato pagamento entro la data di presentazione dell'offerta a favore dell'ANAC.

D) AVVALIMENTO

L'offerente, oltre a rilasciare la dichiarazione relativa all'avvalimento nel DGUE, deve presentare la seguente documentazione prevista dell'art. 89 del D.Lgs. 50/2016:

- **su supporto informatico**: DGUE sottoscritto digitalmente ai sensi del d.lgs. 82/2005 dal legale rappresentante o da un procuratore dell'impresa ausiliaria attestante il possesso

bescheinigt wird, dass dieses im Besitz der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 80 des GvD 50/2016 sowie der technischen Voraussetzungen und Ressourcen, die Gegenstand der Nutzung der Kapazitäten Dritter sind; ist;

- vom gesetzlichen Vertreter oder einem Prokuristen des Hilfsunternehmens unterzeichnete Erklärung, in welcher dieses sich gegenüber dem Teilnehmer und der Vergabestelle verpflichtet, für die gesamte Laufzeit des Vertrags die notwendigen Ressourcen, über die der Teilnehmer nicht verfügt, für die gesamte Dauer des Auftrags zur Verfügung zu stellen;
 - vom gesetzlichen Vertreter oder einem Prokuristen des Hilfsunternehmens unterzeichnete Erklärung, mit der dieses bescheinigt, dass es weder für sich selbst noch als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines Konsortiums im Sinne von Artikel 89 Abs. 7 GvD 50/2016 an der Ausschreibung teilnimmt;
 - den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter, in welchem sich das Hilfsunternehmen gegenüber dem Teilnehmer verpflichtet, die Kapazitäten bereitzustellen und die notwendigen Ressourcen für die gesamte Dauer des Auftrags zur Verfügung zu stellen;
- da parte di quest'ultima dei requisiti generali di cui all'articolo 80 del D.Lgs. 50/2016 e dei requisiti tecnici e delle risorse oggetto di avvalimento;
 - dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante o da un procuratore dell'impresa ausiliaria con cui quest'ultima si obbliga verso il concorrente e verso l'Amministrazione a mettere a disposizione per tutta la durata del contratto le risorse necessarie di cui è carente il concorrente;
 - dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante o da un procuratore dell'impresa ausiliaria con cui quest'ultima attesta che non partecipa alla gara in proprio o associata o consorziata ai sensi dell'articolo 45 comma 7 del D.Lgs. 50/2016;
 - il contratto di avvalimento in virtù del quale l'impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente a fornire i requisiti e a mettere a disposizione le risorse necessarie per tutta la durata del Contratto;

E) WEITERVERGABE

Der Bieter, der beabsichtigt, die Weitervergabe zu beantragen, muss die entsprechende Erklärung (Anlage 5) beifügen, mit welcher er sich vorbehält die Weitervergabe für bestimmte Leistungen und bestimmte Quoten (die Leistung und die Quoten müssen angegeben werden) an geeignete und qualifizierte Unternehmen weiter zu vergeben.

E) SUBAPPALTO

L'offerente che intende richiede il subappalto deve allegare relativa dichiarazione (Allegato 5) con la quale si riserva di richiedere il subappalto per determinati prestazioni in determinate quote (la prestazione e la quote devono essere indicate) ad imprese idonee e qualificate ai sensi di legge.

Die Leistungen die Gegenstand des Vertrages bilden sind im gesetzlich vorgesehenen Ausmaß zulässig.

Es wird darauf hingewiesen, dass die in den Unterlagen eines zugelassenen Unternehmens enthaltene Erklärung bezüglich der Weitervergabe keine implizite Autorisierung zur Weitervergabe darstellt.

Der Zuschlagsempfänger muss, um im Zuge der Ausführung die Autorisierung zur Weitervergabe zu erhalten, einen Unterauftragnehmer bezeichnen, der im Verhältnis zu der von ihm auszuführenden Quote qualifiziert ist.

Der Unterauftragnehmer muss, im Verhältnis zu der weitervergebenen Quote der Leistungen, alle Voraussetzungen besitzen, die auch der Zuschlagsempfänger besitzen muss,

F) VOLLMACHT

Kopie der Sonder- oder Generalvollmacht bei durch einen Sonderbevollmächtigten oder Generalbevollmächtigten abgegebenen Erklärungen.

Der Bieter wird vom Verfahren ausgeschlossen, ohne Möglichkeit einer Sanierung, falls die Person, welche das Angebot einreicht, zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe keine Handlungsvollmacht des bietenden Wirtschaftsteilnehmers besitzt.

G) LOKAL AUGENSCHHEIN

NICHT VORAUSGESEHEN

Die folgenden Dokumente müssen bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren aus einem einzigen Dokument bestehen:

- vorläufige Garantie;

Le prestazioni oggetto del contratto sono subappaltabili nei limiti stabiliti dalla normativa.

Si rammenta che l'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

L'aggiudicatario, per vedersi autorizzato in fase di esecuzione il subappalto, deve indicare un subappaltatore qualificato proporzionalmente alla quota di esecuzione a lui destinata.

Il subappaltatore dovrà possedere tutti i requisiti richiesti all'aggiudicatario stesso in proporzione alla percentuale di esecuzione subappaltata.

F) PROCURA

Copia della procura speciale o generale in caso di dichiarazione resa da Procuratore speciale o generale.

L'offerente viene escluso dal procedimento, senza possibilità di sanatoria, qualora alla data in cui è presentata offerta la persona che presenta offerta è priva dei poteri di rappresentanza dell'operatore economico concorrente.

G) SOPRALLUOGO

NON PREVISTO

A pena di esclusione dal procedimento, i seguenti documenti devono essere unici:

- garanzia provvisoria;
- la dichiarazione relativa al futuro rilascio della garanzia definitiva a garanzia dell'esecuzione

- Erklärung über die zukünftige Stellung der endgültigen Garantie zur Gewährleistung der Vertragserfüllung im Falle der Zuschlagszuteilung der Ausschreibung (nur falls die vorläufige Kautions in bar oder in vom Staat garantierten Schuldtiteln geleistet wurde);
- Quittung über die Zahlung der Ausschreibungsgebühr an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Verträge (ANAC);
- **Eine Verpflichtungserklärung zur Zertifizierung, im Sinne der Norm CEI 11-27 elektrische Gefährdung Qualifizierte Mitarbeiter PES und PAV, bei Erfolg.**

Dies bedeutet, dass jedes der genannten Dokumente aus einer einzigen Urkunde, die für die Ausschreibung vorgelegt wird, bestehen und sich voll und ganz auf den Bieter beziehen muss, unabhängig von der Rechtsform des Bieters; wenn es sich also um einen Bieter handelt, der einer Bietergemeinschaft (Firmenzusammenschluss oder ordentliches Bieterkonsortium gemäß Art. 2602 ZGB oder EWIG) angehört, dürfen diese Dokumente nicht auf jedes Unternehmen aufgeteilt werden, das dieser Gemeinschaft angehört oder angehören wird.

Art. 10. Inhalt des Umschlags “B – Technisches Angebot”

Der Umschlag “B – Technisches Angebot (mit einem technischen Umschlag im Inneren für jedes einzelne Teilnahmelos)” muss die nachstehenden Dokumente und Daten sein in den dort vorgesehenen Formen enthalten:

- CT AOP-01-2019 – LOTTO 1 del 01/01/2019
- CT AOP-02-2019 – LOTTO 2 del 01/01/2019
- CT AOP-03-2019 – LOTTO 3 del 01/01/2019
- CT AOP-04-2019 – LOTTO 4 del 01/01/2019

del contratto in caso di aggiudicazione della gara (solo qualora la cauzione provvisoria sia stata prestata in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato);

- la ricevuta di avvenuto versamento del contributo di gara a favore dell’ANAC;
- **dichiarazione di impegnarsi ad ottenere la certificazione, ai sensi della norma CEI 11-27 rischio elettrico personale con qualifica PES e PAV, se eventualmente aggiudicatari.**

Per unicità dei documenti si intende che ognuno dei suddetti documenti deve essere formato da un solo documento, prodotto in gara e riferito al soggetto concorrente nella sua interezza, indipendentemente dalla forma giuridica del soggetto concorrente e quindi, nell’eventualità di concorrente costituito in raggruppamento temporaneo di imprese (riunione di imprese o consorzio ordinario di concorrenti ex art. 2602 del codice civile o GEIE), tali documenti non possono essere frazionati per ogni impresa che costituisce o che costituirà tale raggruppamento.

Art. 10. Contenuto della “Busta B – Offerta Tecnica”

La busta “B – Offerta tecnica (con all’interno una busta tecnica per ogni singolo lotto di partecipazione)” deve contenere i documenti e i dati qui di seguito indicati nelle forme ivi precisate:

- CT AOP-01-2019 – LOTTO 1 del 01/01/2019
- CT AOP-02-2019 – LOTTO 2 del 01/01/2019
- CT AOP-03-2019 – LOTTO 3 del 01/01/2019
- CT AOP-04-2019 – LOTTO 4 del 01/01/2019

Zum „Bewertungskriterien“ (einzeln für alle Lose) Kopie der Dokumentation gemäß Absatz 5.2 TECHNISCHE ELEMENTE - TECHNISCHES ANGEBOT der Technischen Anlage

Das vorgenannte technische Angebot muss vom gesetzlichen Vertreter oder Inhaber des Bieters auf jeder Seite unterzeichnet werden. Für die zu gründenden zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften oder ordentlichen Konsortien muss das Angebot vom gesetzlichen Vertreter oder Inhaber des federführenden Unternehmens oder vom gesetzlichen Vertreter des Konsortiums sowie von den gesetzlichen Vertretern jedes Unternehmens, das Teil der Bietergemeinschaft oder des Konsortiums ist, unterzeichnet werden.

Das technische Angebot muss auch auf elektronischem Datenträger, komplett mit allen technischen Anhängen und Sicherheitsdokumente vorgelegt werden

ACHTUNG: im „Umschlag B – Technisches Angebot“ dürfen, bei sonstigem Ausschluss, keine Angaben bezüglich des wirtschaftlichen Angebotes enthalten sein.

Das technische Angebot muss in einem getrennten, verschlossenen Umschlag (**Umschlag „B – technisches Angebot“ - mit einem technischen Umschlag im Inneren für jedes einzelne Teilnahmelos**) eingefügt werden, welcher angemessen versiegelt oder mittels eines äquivalenten Systems, das die Unversehrtheit und die Geheimhaltung des Inhalts garantiert, verschlossen wurde und der die Aufschrift **„Umschlag B – Technisches Angebot“** enthält, vorgelegt werden.

Das technische Angebot muss vom gesetzlichen Vertreter des Bieters (oder einem mit den notwendigen Befugnissen ausgestatteten Prokuristen), des Konsortiums, der E.W.I.V. oder des federführenden Unternehmens im Falle von

Per quanto riguarda i “Criteri di valutazione” (unico per tutti i lotti) copia della documentazione richiesta al paragrafo 5.2 ELEMENTI TECNICI - OFFERTA TECNICA del Capitolato Tecnico

La predetta offerta tecnica deve essere sottoscritta in ogni pagina dal legale rappresentante o titolare del concorrente in caso di concorrente singolo. Per i Raggruppamenti Temporanei o Consorzi ordinari non ancora costituiti, l’offerta di cui sopra, deve essere sottoscritta rispettivamente dal legale rappresentante o titolare dell’impresa capogruppo e dal legale rappresentante del consorzio nonché dai legali rappresentanti delle imprese che costituiscono il raggruppamento o il consorzio.

L’offerta tecnica dovrà essere presentata anche su supporto informatico, completa di tutti gli allegati tecnici e documenti della sicurezza.

ATTENZIONE: Nella “Busta B – Offerta Tecnica” non potranno, a pena di esclusione, essere contenuti indicazioni in merito all’offerta economica.

L’offerta tecnica dovrà essere presentata in una distinta busta chiusa (**Busta “B – Offerta tecnica” - con all’interno una busta tecnica per ogni singolo lotto di partecipazione**), adeguatamente sigillata, ovvero chiusa con altro sistema equivalente atto a garantirne l’integrità e la segretezza del contenuto, recante all’esterno la denominazione del concorrente e la seguente dicitura: **“Busta B – Offerta tecnica”**.

L’offerta dovrà essere **sottoscritta dal legale rappresentante** dell’offerente (o da persona in possesso dei poteri di impegnare l’offerente), del consorzio, del G.E.I.E. o dell’impresa capogruppo in caso di raggruppamento temporaneo di

bereits gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder E.W.I.V. Im Falle von noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder E.W.I.V. muss das Angebot von den gesetzlichen Vertretern / Prokuristen aller zusammengeschlossenen Unternehmen unterzeichnet werden.

Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit der Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, muss das technische Angebot vom Wirtschaftsteilnehmer, der die Funktion des einheitlichen Organs innehat, unterzeichnet werden.

Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis, aber ohne Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, muss das technische Angebot vom Wirtschaftsteilnehmer, der die Funktion des einheitlichen Organs innehat, sowie von jedem am Vertrag der Vernetzung von Unternehmen angehörigem Wirtschaftsteilnehmer, der Ausschreibung teilnimmt unterschrieben werden.

Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche kein einheitliches Organ vorgesehen ist, oder bei dem das einheitliche Organ keine Vertretungsbefugnis hat, oder dem einheitliche Organ die erforderlichen Eigenschaften zur Qualifikation als federführendes Unternehmen fehlt, muss das technische Angebot vom gesetzlichen Vertreter des an der Vernetzung von Unternehmen teilnehmenden Unternehmen unterschrieben werden, welche die Qualifikation des federführenden Unternehmens innehat, oder (falls in Form einer zu gründenden Gruppierung teilgenommen wird), von jedem am Vertrag der Vernetzung von Unternehmen angehörigem Wirtschaftsteilnehmer, der Ausschreibung teilnimmt.

Es werden nur Angebote angenommen, deren Eigenschaften jenen des technischen Leistungsverzeichnisses entsprechen oder

imprese, consorzio, G.E.I.E. già costituito. Nel caso di imprese riunite in **raggruppamento temporaneo di imprese o consorzio o G.E.I.E. non ancora costituito**, l'offerta dovrà essere sottoscritta dai **legali rappresentanti/procuratori di tutte le imprese raggruppande/consorziande**.

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta dall'operatore economico che riveste le funzioni di organo comune.

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune con potere di rappresentanza ma privo di soggettività giuridica, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta dall'operatore economico che riveste le funzioni di organo comune nonché da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara.

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale non è previsto l'organo comune ovvero l'organo comune è privo del potere di rappresentanza ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti per assumere la veste di mandataria, l'offerta tecnica deve essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa aderente alla rete che riveste la qualifica di mandataria, ovvero (in caso di partecipazione nelle forme del raggruppamento da costituirsi), da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara.

Verranno prese in considerazione solo offerte che presentano caratteristiche corrispondenti o migliorative rispetto a quelle indicate nel

besser sind als diese oder Angebote mit technischen Eigenschaften, deren Gleichwertigkeit zu den im technischen Leistungsverzeichnis geforderten Eigenschaften durch eine getrennten Erklärung, welche in die technische Dokumentation einzufügen ist, explizit bestätigt wird (gemäß Art. 68 des GvD 50/2016).

Auf jeden Fall ausgeschlossen werden Bieter, welche eine Lieferung/Dienstleistung bieten, die den Mindestanforderungen nicht gerecht wird.

Art. 11. Inhalt des Umschlags “C – Wirtschaftliches Angebot”

Das wirtschaftliche Angebot (Anlage 4: Vorlage wirtschaftliches Angebot) muss in einem getrennten, verschlossenen Umschlag jedes einzelnen Loses an dem teilnehmen soll (das Los angeben für welches das wirtschaftliche Angebot unterbreitet wird - **Umschlag „C – wirtschaftliches Angebot LOS xx“**) eingefügt werden, welcher angemessen versiegelt oder mittels eines äquivalenten Systems, das die Unversehrtheit und die Geheimhaltung des Inhalts garantiert, und in den Umschlag eingelegt verschlossenen wurde und der die Aufschrift **„Umschlag C – Wirtschaftliches Angebot“** enthält, vorgelegt werden.

Das wirtschaftliche Angebot muss vom gesetzlichen Vertreter des Bieters (oder einem mit den notwendigen Befugnissen ausgestatteten Prokuristen), des Konsortiums, der E.W.I.V. oder des federführenden Unternehmens im Falle von bereits gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder E.W.I.V. Im Falle von noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder E.W.I.V. muss das Angebot von den gesetzlichen Vertretern / Prokuristen aller zusammengeschlossenen Unternehmen unterzeichnet werden.

capitolato tecnico o offerte con caratteristiche tecniche equivalenti a quelle richieste nel capitolato tecnico esplicitamente specificate in apposita separata dichiarazione da inserire nella documentazione tecnica (ai sensi dell’art. 68 del D.Lgs. 50/2016).

In ogni caso saranno esclusi i concorrenti, che offrano un servizio / una fornitura non conforme ai requisiti minimi.

ART. 11. Contenuto della “Busta C – Offerta economica”

L’offerta economica (allegato 4: modello offerta economica) dovrà essere presentata in una distinta busta chiusa di ogni singolo lotto per il quale si intende partecipare (specificare il lotto cui si riferisce l’offerta economica - **Busta “C – Offerta economica LOTTO XX”**), adeguatamente sigillata, ovvero chiusa con altro sistema equivalente atto a garantirne l’integrità e la segretezza del contenuto, ed inserita nella BUSTA recante all’esterno la denominazione del concorrente e la seguente dicitura **“Busta C– Offerta economica”**.

L’offerta economica dovrà essere **sottoscritta dal legale rappresentante** dell’offerente (o da persona in possesso dei poteri di impegnare l’offerente), del consorzio, del G.E.I.E. o dell’impresa capogruppo in caso di raggruppamento temporaneo di imprese, consorzio, G.E.I.E. già costituito. Nel caso di imprese riunite in **raggruppamento temporaneo di imprese o consorzio o G.E.I.E. non ancora costituito**, l’offerta dovrà essere sottoscritta dai **legali rappresentanti/procuratori di tutte le imprese raggruppande/consorziande**.

Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit der Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, muss das wirtschaftliche Angebot vom Wirtschaftsteilnehmer, der die Funktion des einheitlichen Organs innehat, unterzeichnet werden.

Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis, aber ohne Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, muss das wirtschaftliche Angebot vom Wirtschaftsteilnehmer, der die Funktion des einheitlichen Organs innehat, sowie von jedem am Vertrag der Vernetzung von Unternehmen angehörigen Wirtschaftsteilnehmer, der Ausschreibung teilnimmt unterschrieben werden.

Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche kein einheitliches Organ vorgesehen ist, oder bei dem das einheitliche Organ keine Vertretungsbefugnis hat, oder dem einheitliche Organ die erforderlichen Eigenschaften zur Qualifikation als federführendes Unternehmen fehlt, muss das wirtschaftliche Angebot vom gesetzlichen Vertreter des an der Vernetzung von Unternehmen teilnehmenden Unternehmens unterschrieben werden, welche die Qualifikation des federführenden Unternehmens innehat, oder (falls in Form einer zu gründenden Gruppierung teilgenommen wird), von jedem am Vertrag der Vernetzung von Unternehmen angehörigen Wirtschaftsteilnehmer, der Ausschreibung teilnimmt.

Jeder Bieter darf nur ein wirtschaftliches Angebot für Los abgeben.

Der Bieter muss Folgendes angeben:

prozentuellem Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag;

welche/r mit zwei Dezimalstellen, eingegeben werden muss.

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, l'offerta economica deve essere sottoscritta dall'operatore economico che riveste le funzioni di organo comune.

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune con potere di rappresentanza ma privo di soggettività giuridica, l'offerta economica deve essere sottoscritta dall'operatore economico che riveste le funzioni di organo comune nonché da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara.

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale non è previsto l'organo comune ovvero l'organo comune è privo del potere di rappresentanza ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti per assumere la veste di mandataria, l'offerta economica deve essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa aderente alla rete che riveste la qualifica di mandataria, ovvero (in caso di partecipazione nelle forme del raggruppamento da costituirsi), da ognuna delle imprese aderenti al contratto di rete che partecipano alla gara.

Ciascun concorrente potrà presentare una sola offerta economica per Lotto.

L'offerente dovrà indicare:

ribasso percentuale sul prezzo totale

da esprimersi con due cifre decimali.

Die von Wirtschaftsteilnehmern, die in einem anderen Staat als Italien ansässigen sind, angebotenen Beträge (gemäß Art. 45 GvD 50/2016) sind in Euro anzugeben.

Das Angebot ist laut geltenden Bestimmungen mit Stempelmarken zu versehen.

ACHTUNG: Der Teilnehmer muss in seinem Angebot, bei sonstigem Ausschluss, die generellen (unternehmerischen) Sicherheitskosten bezüglich des gegenständlichen Auftrages angeben.

Es werden jene Angebote ausgeschlossen, die über dem Ausschreibungsbetrag liegen sowie Teilangebote oder bedingte Angebote

Ebenso werden jene Angebote ausgeschlossen, die höhere Einheitspreise oder Zwischenbeträge im Verhältnis zur Kostenschätzung/Liste der Einheitspreise aufweisen, auch wenn der Gesamtbetrag niedriger ist als die Ausschreibungssumme.

Angebote, die das bereits eingereichte Angebot ändern oder ergänzen, sind nicht zulässig. Innerhalb der festgesetzten Fristen besteht die Möglichkeit, das eingereichte Angebot zurückzuziehen. Nachdem das Angebot zurückgezogen wurde, besteht die Möglichkeit, innerhalb der in den vorliegenden Wettbewerbsbedingungen festgesetzten Ausschlussfrist ein neues Angebot einzureichen.

Art. 12. Modalitäten der Vorlage der Dokumentation

Alle Ersatzerklärungen für die Teilnahme am vorliegenden Verfahren:

1. müssen im Sinne der Artt. 46 und 47 des DPR vom 28. Dezember 2000 Nr. 445 und folgende Änderungen auf stempelfreiem Papier mit der Unterzeichnung des Erklärenden (gesetzlicher Vertreter des Teilnehmers oder andere Subjekt, welches

Gli importi dichiarati da operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia (ex art. 45 del D.Lgs. 50/2016) devono essere espressi in euro.

L'offerta deve essere bollata ai sensi di legge.

ATTENZIONE: Il concorrente dovrà indicare nella propria offerta, a pena di esclusione, gli oneri della sicurezza generici (aziendali) relativi all'appalto in oggetto.

Saranno escluse le offerte in aumento, parziali o limitate e quelle condizionate.

Sanno altresì escluse le offerte che presentino importi unitari o parziali superiori a quelli indicati nella stima dei costi / lista dei prezzi unitari, ancorché l'offerta complessiva sia inferiore alla base d'asta.

Non è possibile presentare offerte modificative o integrative dell'offerta già presentata. È possibile, nei termini fissati, ritirare l'offerta presentata. Una volta ritirata l'offerta, è possibile, entro i termini perentoriamente stabiliti dal disciplinare di gara per la presentazione dell'offerta, presentarne una nuova.

Art. 12. Modalità di presentazione della documentazione

Tutte le dichiarazioni sostitutive richieste ai fini della partecipazione alla presente procedura di gara:

1. devono essere rilasciate ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm. ii. in carta semplice, con la sottoscrizione del dichiarante (rappresentante legale dell'offerente o altro soggetto dotato del

über die Vollmachten verfügt, den Teilnehmer vertraglich zu verpflichten) abgegeben werden; zu diesem Zweck muss ihnen eine Kopie eines gültigen Erkennungsausweises des Erklärenden beigefügt werden; für jeden Erklärenden ist ein einziges Erkennungsdokument ausreichend, auch wenn mehrere Erklärungen auf mehreren Seiten vorhanden sind;

2. müssen, jeder für den eigenen Zuständigkeitsbereich, von den in jeglicher Form (als Einzelunternehmen, zusammengesessene teilnehmenden Unternehmen, als Mitglied von Konsortien, als angegliederte Unternehmen) am Verfahren teilnehmen, auch wenn sie eventuell zu den Hilfsunternehmen gehören, abgegeben werden.

Im Sinne des Art. 3 des DPR 445/2000 besteht die Möglichkeit, notariische Ersatzerklärungen oder Zertifizierungen vorzulegen, nicht nur für die physischen und juristischen Personen mit Wohnsitz oder Rechtssitz in Italien, sondern auch für physische und juristische Personen, welche den Wohn- oder Rechtssitz in einem Land der Europäischen Union aufweisen.

Die gesamte vorzulegende Dokumentation muss in italienischer oder deutscher Sprache abgefasst sein; wenn sie in einer anderen Sprache abgefasst wurde, muss sie ihr eine beeidete Übersetzung in die italienische oder deutsche Sprache beigefügt werden. Im Falle des Widerspruchs des Textes in der vom Italienischen und Deutschen verschiedenen Sprache und dem Text in italienischer oder deutscher Sprache, geht die Version in italienischer oder deutscher Sprache vor, da es das Risiko des Teilnehmers ist, die Genauigkeit der Übersetzung sicher zu stellen.

Art. 13. Zuschlagsverfahren

Das offene Verfahren wird gemäß GvD 50/2016 abgewickelt.

Es wird präzisiert, dass der Zuschlag im Sinne des

potere di impegnare contrattualmente l'offerente stesso); al tale fine le stesse devono essere corredate dalla copia fotostatica di un documento di riconoscimento del dichiarante, in corso di validità; per ciascun dichiarante è sufficiente una sola copia del documento di riconoscimento anche in presenza di più dichiarazioni su più fogli distinti;

2. devono essere rese e sottoscritte dai concorrenti, in qualsiasi forma di partecipazione, singoli, raggruppati, consorziati, aggregati in rete di imprese, ancorché appartenenti alle eventuali imprese ausiliarie, ognuno per quanto di propria competenza;

Ai sensi dell'art. 3 del D.P.R. 445/2000 la possibilità di presentare dichiarazioni sostitutive di atto notorio o di certificazione oltre che alle persone fisiche e giuridiche aventi residenza o sede legale in Italia, è estesa anche a persone fisiche o giuridiche aventi la residenza o la sede legale in uno dei paesi appartenenti all'Unione Europea.

Tutta la documentazione da produrre deve essere redatta in lingua italiana o tedesca; se redatta in un'altra lingua, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana o tedesca. In caso di contrasto tra testo nella lingua diversa dall'italiano e tedesco e quello in lingua italiana o tedesca, prevarrà la versione in lingua italiana o tedesca, essendo a rischio del concorrente assicurare la fedeltà della traduzione.

Art. 13. Procedura di aggiudicazione

La procedura aperta viene esperita in conformità al D.lgs. 50/2016.

Si precisa che l'aggiudicazione verrà disposta ai

Art. 95 des GVD Nr. 50/2016 mittels des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebots erteilt wird.

Man hält fest, dass keine Änderungen oder Ergänzungen zu den technischen Vergabebedingungen (Ausschreibungsdokumente 7) erlaubt sind. Eventuell vom Teilnehmer vorgeschlagene Varianten oder Ergänzungen bleiben wirkungslos und der Auftragnehmer bleibt trotzdem an sein Angebot gebunden.

Die Vergabestelle wird eine Ausschreibungskommission (auch Wettbewerbskommission) ernennen, welche die Aufgabe haben wird, in öffentlicher Sitzung das fristgerechte Einlangen der von den Teilnehmern gesendeten äußeren Umschläge, deren Unversehrtheit und, sobald diese geöffnet wurden, die darin enthaltenen Umschläge zu prüfen. Die Ausschreibungskommission wird zudem:

- die Umschläge "A – Verwaltungsunterlagen" öffnen und die von den Teilnehmern vorgelegten Verwaltungsunterlagen prüfen;
- das etwaige Verfahren für die Nachforderungen gemäß Absatz 9 des Art. 83 des GvD 50/2016 abwickeln;

Die Vergabestelle wird zudem eine Bewertungskommission (auch technische Kommission) ernennen welche:

- in nicht öffentlicher Sitzung der Umschläge „B – technisches Angebot“ vornehmen wird, lediglich um deren formelle Ordnungsmäßigkeit zu prüfen;
- in nicht öffentlicher Sitzung die Bewertung der vorgelegten technischen Angebote vornehmen wird;
- nach der Bewertung der technischen Angebote, das Ergebnis der technischen Bewertung bekannt geben und anschließend die Öffnung der Umschläge „C – Wirtschaftliches Angebot“ vornehmen;

sensu dell'art. 95 del D.lgs. n. 50/2016 mediante il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa.

Si precisa che non sono ammesse varianti od aggiunte al capitolato tecnico (documento di gara 7). Eventuali varianti o aggiunte proposte dai concorrenti saranno ritenute prive di effetto e l'offerente resterà comunque vincolato alla propria offerta.

La Stazione Appaltante nominerà una Commissione di gara (anche seggio di gara) con il compito di procedere, in seduta pubblica, alla verifica della tempestività dell'arrivo dei plichi inviati dai concorrenti, della loro integrità e, una volta aperti, al controllo delle buste ivi contenute. La Commissione di gara provvederà inoltre:

- all'apertura delle buste "A – Documentazione Amministrativa" ed alla verifica della documentazione amministrativa presentata dagli offerenti;
- allo svolgimento dell'eventuale procedura di soccorso istruttorio ai sensi del comma 9 dell'art. 83 del D.lgs. 50/2016;

La Stazione Appaltante nominerà inoltre una Commissione aggiudicatrice (anche Commissione tecnica) che provvederà:

in seduta riservata, all'apertura delle buste "B – Offerta Tecnica", per la mera verifica della regolarità formale delle offerte tecniche;

in seduta riservata, alla valutazione delle offerte tecniche presentate;

successivamente alla valutazione delle offerte tecniche, a dare comunicazione dell'esito della valutazione tecnica e successivamente all'apertura delle buste "C – Offerta economica";

a redigere la graduatoria di gara;

- individuerà le offerte che presentano sia i punti relativi al prezzo, sia la somma dei punti relativi agli altri elementi di valutazione, pari o superiori ai quattro quinti dei corrispondenti

- die Ausschreibungsrangordnung erstellen;
- die Angebote bestimmen, die sowohl hinsichtlich des Preises als auch hinsichtlich aller anderen Bewertungskriterien eine Punktezah erreicht haben, die gleich oder höher ist al 4/5 der in den Wettbewerbsbedingungen vorgesehen Höchstpunkte; es werden die nach der Umparametrierung zugewiesenen Punkte berücksichtigt;
- in Zusammenarbeit mit dem Verfahrensverantwortlichen die Überprüfung der Angemessenheit jener Angebote vornehmen, die verdächtigt werden, übertrieben niedrig zu sein;
- den Vorschlag für die Zuschlagserteilung unterbreiten;

Die Bewertungskommission wird die Bewertung gemäß den im Dokument „Bewertungskriterien“ angeführten Kriterien vornehmen.

Um die für die verschiedenen Bewertungskriterien festgelegten Gewichtungen nicht zu verzerren, wird die Bewertungskommission, falls kein Teilnehmer bezüglich der technischen Bewertungskriterien qualitativer Natur die für diese vorgesehene Gesamtpunktezah erreicht, für jedes Kriterium und Unterkriterium die sog. „Umparametrierung“ vorgenommen, indem dem Teilnehmer, der die höchste Punktezah erzielt hat, die maximale Punktezah und allen anderen Angeboten eine proportional abnehmende Punktezah zuerkannt wird.

Die erste öffentliche Sitzung der Ausschreibungskommission wird an nachstehendem Ort

Alperia AG
Zwölfmalgreinerstr. 8
I-31900 Bozen

punti massimi previsti dal bando di gara; si prenderanno a riferimento i punti assegnati in seguito alla riparametrazione;

- a verificare, in collaborazione con il responsabile del procedimento, la congruità delle offerte sospettate di essere anormalmente basse;
- formulare la proposta di aggiudicazione.

La Commissione giudicatrice provvederà alla valutazione delle offerte tecniche secondo i criteri indicati nel documento “Criteri di valutazione”.

Al fine di non alterare i pesi stabiliti per i vari criteri di valutazione, la Commissione Giudicatrice, se nessun concorrente ottiene sui criteri di valutazione tecnica aventi natura qualitativa il punteggio pari al peso complessivo assegnato agli stessi, è effettuata, per ciascun criterio e subcriterio, la c.d. “riparametrazione”, assegnando al concorrente che ha ottenuto il punteggio più alto il massimo punteggio previsto e alle altre offerte un punteggio proporzionale decrescente.

La prima seduta pubblica della Commissione di gara si terrà presso:

Alperia SpA
Via Dodiciville 8
I-39100 Bolzano

il giorno 11 novembre 2019, alle ore 14.00

am 11 November 2019, um 14.00 Uhr

stattfinden.

An dieser Sitzung können die gesetzlichen Vertreter der Teilnehmer oder Personen teilnehmen, denen vom gesetzlichen Vertreter eine spezifische schriftliche Vollmacht erteilt wurde.

Der Zugang zu und der Verbleib des Bietervertreters in den Räumlichkeiten, in denen die Wettbewerbsverfahren abgewickelt werden, sind an die strikte Einhaltung der Zugangs- und Sicherheitsverfahren bei der Vergabestelle und an das Vorweisen des Originals eines Ausweisdokuments gebunden.

Die Ausschreibungstätigkeiten können auf eine andere Uhrzeit oder auf die nachfolgenden Tage vertagt werden.

Die nachfolgenden öffentlichen Sitzungen werden an demselben Ort stattfinden. Der Tag und die Uhrzeit der weiteren Sitzungen, falls sie nicht bereits in den vorliegenden Wettbewerbsbedingungen angeführt sind, werden den Teilnehmern mit angemessener Vorankündigung mitgeteilt.

Die Vergabestelle wird, falls Angebote vorhanden sind, die im Sinne des Art. 97, Absatz 3 des GvD 50/2016 verdächtig werden, übertrieben niedrig zu sein, die Angemessenheit des Angebots gemäß demselben Art. 97 überprüfen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Angemessenheit jedes Angebots zu prüfen, welches aufgrund von spezifischen Elementen als übertrieben niedrig erscheint.

Art. 14. Zuschlagserteilung

Der Zuschlag wird zugunsten des Subjektes erteilt werden, welches die höchste Gesamtpunktzahl erzielen wird.

Falls zwei oder mehrere Bieter dieselbe Gesamtpunktzahl aber verschiedene Punkte für den Preis und für alle anderen Bewertungskriterien (technisches Angebot)

A tale seduta potranno partecipare i legali rappresentanti dei concorrenti oppure persone munite di specifica delega scritta, conferita loro dai legali rappresentanti. Saranno ammessi due rappresentanti per ciascun offerente, anche riunito o consorziato.

L'accesso e la permanenza del rappresentante della Concorrente nei locali ove si procederà alle operazioni di gara sono subordinati all'assoluto rispetto delle procedure di accesso e di sicurezza in vigore presso la Stazione appaltante ed all'esibizione dell'originale del documento di identificazione.

Le operazioni di gara potranno essere rinviate ad altre date.

Le successive sedute pubbliche si terranno nello stesso luogo sopra indicato. Il giorno e l'ora delle ulteriori sedute, se non già indicate nel presente disciplinare, saranno comunicati ai concorrenti con congruo preavviso.

La Stazione Appaltante, qualora siano presenti offerte sospettate di essere anormalmente basse ai sensi dell'art. 97, comma 3 del D.lgs. 50/20016 provvederà alla verifica della congruità di tali offerte ai sensi dello stesso art. 97.

La Stazione appaltante si riserva in ogni caso la facoltà di valutare la congruità di ogni offerta, che in base ad elementi specifici, appaia anormalmente bassa.

Art. 14. Aggiudicazione

L'aggiudicazione verrà disposta nei confronti del soggetto che avrà ottenuto il punteggio complessivo più alto.

Nel caso in cui le offerte di due o più offerenti ottengano lo stesso punteggio complessivo, ma punteggi parziali per il prezzo e per tutti gli altri elementi di valutazione differenti (offerta tecnica),

erzielen sollten, wird der Zuschlag zugunsten des Bieters erteilt, der die höchste Punktezahl für das technische Angebot erzielen wird.

Falls die Angebote von zwei oder mehreren Bietern dieselbe Gesamtpunktezahl und dieselben Teilpunkte für den Preis und das technische Angebot erzielen sollten, wird mittels Auslosung vorgegangen.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch im Falle eines einzigen, gültigen Angebotes zu erteilen, vorausgesetzt dieses wird bezüglich des Vertragsgegenstandes als vorteilhaft und angemessen erachtet.

Der definitive Zuschlag wird von der Vergabestelle nach vorheriger Prüfung des Vorschlags zur Zuschlagserteilung der Ausschreibungskommission verfügt.

Der Definitive Zuschlag wird erst nach der Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen wirksam.

Art. 15. Überprüfung der vorgeschriebenen Voraussetzungen

Die Vergabestelle wird gegenüber dem erstgereihten Subjekt die allgemeinen und besonderen Voraussetzungen überprüfen.

Zum Zwecke der Überprüfung der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 80 und der Voraussetzung der beruflichen Eignung gemäß Art. 83 Absatz 3 des GvD 50/2016 wird die Vergabestelle von Amtswegen die entsprechende Dokumentation bezüglich der in Italien niedergelassenen Subjekte einholen. Für die nicht in Italien niedergelassenen Subjekte wird die Vergabestelle die Vorlage gleichwertiger Dokumente verlangen.

Zum Zwecke der Überprüfung der Voraussetzungen der wirtschaftlichen und finanziellen Eignung und der technischen und beruflichen Eignung wird die Vergabestelle vom erstgereihten Subjekt die Vorlage der unter Art. 7.6 der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen vorgesehenen Dokumente.

l'aggiudicazione avverrà nei confronti dell'offerente che ha ottenuto il maggior punteggio sull'offerta tecnica.

Nel caso in cui le offerte di due o più concorrenti ottengano lo stesso punteggio complessivo e gli stessi punteggi parziali per il prezzo e per l'offerta tecnica, si procederà mediante sorteggio.

La Stazione Appaltante si riserva e la facoltà di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida, sempreché sia ritenuta conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto.

L'aggiudicazione definitiva verrà disposta dalla Stazione Appaltante previa verifica della proposta di aggiudicazione formulata dalla Commissione di gara.

L'aggiudicazione definitiva diverrà efficace solo dopo la verifica del possesso dei prescritti requisiti.

Art. 15. Verifica requisiti prescritti

La Stazione Appaltante provvederà nei confronti del soggetto primo classificato alla verifica del possesso dei requisiti generali e speciali.

A fine della verifica del possesso dei requisiti di ordine generale ai sensi dell'art. 80 e del requisito di idoneità professionale ai sensi dell'art. 83, comma 3 del D.lgs. 50/2016, la Stazione Appaltante acquisirà d'ufficio la relativa documentazione per i soggetti stabiliti in Italia. Per i soggetti non stabiliti in Italia, la Stazione Appaltante richiederà la produzione di documenti equivalenti.

Al fine della verifica del possesso dei requisiti di capacità economica e finanziaria nonché di capacità tecnica e professionale la Stazione Appaltante richiederà al soggetto primo classificato la produzione dei documenti a comprova ai sensi dell'art. 7.6 del presente Disciplinare di gara.

Art. 16. Aufhebung der Zuschlagserteilung aufgrund einer dem Zuschlagsempfänger anlastbaren Ursache

Die Zuschlagserteilung wird annulliert, wenn der Zuschlagsempfänger:

- a) sich innerhalb der von der Auftraggeberin gesetzten Frist nicht einfindet, um den Vertrag abzuschließen;
- b) die erforderlichen Unterlagen nicht fristgerecht übermittelt hat;
- c) bei der Ausschreibung unwahre Erklärungen abgegeben hat.
- d) nicht über die allgemeinen und besonderen Voraussetzungen verfügt

In besagten Fällen, wird die Vergabestelle die vorläufige Garantie im Sinne des Art. 93 Absatz 6 des GvD 50/2016 einziehen, falls diese geschuldet ist.

Art. 17. Andere Informationen

A. Verschiedenes

Die gleichzeitige Teilnahme an demselben Verfahren in mehr als einer vorläufig zusammengeschnessenen Bietergemeinschaft oder Konsortium, oder die Teilnahme sowohl als Einzelunternehmen als auch als zusammengeschnessenes Unternehmen oder Unternehmen, das an einem Konsortium oder einer EWIV teilnimmt, ist, **bei sonstigem Ausschluss aller betroffenen Subjekte** (Einzelunternehmen, Bietergemeinschaft, Konsortium), nicht erlaubt.

Das Angebot ist für 180 (einhundertachtzig) Tage ab dem Ablauf der Frist für die Angebotsunterbreitung gültig und verbindlich. Im Sinne des Art. 32 Absatz 4 des GvD 50/2016 kann die Vergabestelle von den Bietern die Erstreckung dieser Frist verlangen.

Die Vergabestelle behält sich vor, aus gerechtfertigten Gründen des öffentlichen Interesses oder falls kein Angebot bezüglich des

Art. 16. Annullamento dell'aggiudicazione per causa imputabile all'aggiudicatario

L'aggiudicazione viene annullata qualora l'aggiudicatario:

- a) non si presenti entro il termine fissato dalla committente per la stipulazione del contratto;
- b) i documenti richiesti entro il termine fissato
- c) abbia reso false dichiarazioni in sede di gara;
- d) non sia in possesso dei requisiti di ordine generale o di ordine speciale.

Nelle suddette ipotesi, la stazione appaltante procederà con l'escussione della cauzione provvisoria ai sensi dell'art. 93 comma 6 del D.Lgs. 50/2016 qualora dovuta.

Art. 17. Altre informazioni

A. Varie

Non è consentita la partecipazione contestuale alla stessa procedura in più di un'associazione temporanea o consorzio o G.e.i.e., o la partecipazione contestuale sia in qualità di impresa singola che associata o consorziata o facente parte di G.e.i.e., né la partecipazione di imprese diverse con medesimo legale rappresentante, **pena l'esclusione dalla gara di tutti questi partecipanti** (impresa singola, associazione, consorzio, G.e.i.e.).

L'offerta sarà considerata valida e impegnativa per l'impresa per un periodo di **180 (centoottanta) giorni** a decorrere dalla scadenza della data fissata per la ricezione dell'offerta. Ai sensi dell'art. 32, comma 4, del D.Lgs. n. 50/2016, la Stazione appaltante può chiedere agli offerenti il differimento di detto termine.

La Stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare corso all'aggiudicazione o di sospendere o annullare la procedura di aggiudicazione, per

Vertragsgegenstandes vorteilhaft oder geeignet ist, keinen Zuschlag zu erteilen oder das Verfahren auszusetzen oder zu annullieren. Die Vergabestelle wird in diesem Fall ihre Entscheidung allen Bieter mitteilen und die vorläufige Kautions zurück erstatten.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Bestimmungen des Art. 110 des GvD 50/2016 anzuwenden.

B. Lokalaugenschein

NICHT VORAUSGESEHEN

C. Vertragsabschluss

Der Abschluss des Vertrages muss innerhalb der Frist gemäß Art. 32 Absatz 8 des GvD 50/2016 erfolgen.

Der Vertrag wird gemäß Art. 32 Absatz 14 des GvD 50/2016 auf der Grundlage der beiliegenden Vertragsvorlage (Anlage 9) abgeschlossen werden.

Sämtliche Lasten, Kosten und/oder Spesen jeglicher Art, die mit dem vorliegenden Auftrag zusammenhängen oder darauf folgenden, einschließlich jener bezüglich des Vertragsabschlusses, einschließlich jener für den Notar, die Registrierung und die Stempelgebühren, gehen vollständig zu Lasten des Auftragnehmers, mit Ausnahme der einzigen Mehrwertsteuer die zu Lasten des Auftraggebers gehen.

Der Vertragspreis umfasst alle steuerlichen Aufwendungen und alle sonstigen vom Zuschlagsempfänger zu zahlenden Aufwendungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen in Verbindung mit der Durchführung des Vertrags sowie alle anderen Ausgaben, welche die gegenständliche Lieferung betreffen.

D. Definitive Garantie

motivate ragioni di interesse pubblico o se nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto. La Stazione appaltante comunicherà in tal caso la sua decisione a tutti gli offerenti e provvederà allo svincolo della garanzia provvisoria senza restituzione dell'originale presentato.

La Stazione appaltante si riserva la facoltà di applicare le disposizioni di cui all'art. 110 del D.lgs. 50/2016.

B. Sopralluogo

NON PREVISTO

C. Stipula del contratto

La stipulazione del contratto dovrà avvenire entro il termine di cui all'art. 32, commi 8 del D.lgs. 50/2016.

Il contratto verrà stipulato ai sensi dell'art. 32, comma 14 del D.lgs. 50/2016 sulla base dell'allegato schema di contratto (allegato 7).

Tutte gli oneri, costi e/o spese di qualsiasi genere o tipo, comunque inerenti e/o conseguenti al presente appalto, compresa quelle relative alla stipulazione ed esecuzione del contratto, comprese le spese notarili, di registrazione e di bollo, sono a carico totale ed esclusivo dell'appaltatore, ad eccezione della sola IVA che è a carico della Stazione Appaltante.

Il prezzo contrattuale deve intendersi comprensivo di oneri fiscali e di ogni altro onere dovuto dall'aggiudicatario, sulla base delle norme in vigore, in connessione con l'esecuzione del contratto, nonché di ogni altra spesa riguardante la fornitura in oggetto.

D. Garanzia definitiva

Bei Vertragsunterzeichnung muss der Auftragnehmer eine definitive Garantie gemäß Art. 103 Absätze 1 – 6 des GvD 50/2016, deren Bestimmungen in den vorliegenden Wettbewerbsbedingungen als vollinhaltlich wieder gegeben anzusehen sind, und in den dort festgelegten Formen vorlegen,

E. Zahlungen

Die Zahlung des Entgeltes erfolgt wie in den Besonderen Vergabebedingungen angeführt.

Die auszustellenden Rechnungen müssen die nachstehenden Daten enthalten:

- den Ausschreibungskodex (CIG) von jedem LOS;
- den Gegenstand der Leistung;
- das gewidmete Kontokorrent;
- MwSt.- und Steuernummer des Zuschlagsempfängers;
- MwSt.- und Steuernummer der Auftraggeberin;
- Auftrags/Vertragsnummer;

Im Sinne des Artikels 17-ter des D.P.R. Nr. 633/1972, in der mit Gesetzesdekret Nr. 50/2017 abgeänderten Form, unterliegt die Auftraggeberin dem Mechanismus der Aufspaltung der Zahlungen der MwSt. „split payment“.

Aus diesem Grunde müssen **alle** ab dem 1. Juli 2017 gegenüber der Auftraggeberin ausgestellten **Rechnungen**, in denen die MwSt. angelastet wird, dem „split payment“ unterzogen werden müssen.

Dies bedeutet, dass die in der Rechnung angeführte MwSt. (für die von Ihnen in den Rechnungen immer die Bezeichnung „Aufspaltung der Zahlungen“ gemäß Art. 17-ter des D.P.R. 633/1972 angeführt werden muss) von der erwerbenden Gesellschaft direkt an die Staatskasse bezahlt werden wird, ohne an Sie entrichtet zu werden.

Rechnungen die ohne die oben angeführte Bezeichnung „Aufspaltung der Zahlungen“ ausgestellt werden, **werden mit der**

All'atto della stipulazione del contratto d'appalto l'appaltatore dovrà presentare una garanzia definitiva ai sensi dell'art. 103, commi 1 – 6 del D.lgs. 50/2016, le cui disposizioni si devono intendere come interamente richiamate nel presente Disciplinare di gara, e nelle forme ivi previste.

E. Pagamenti

Il pagamento del corrispettivo avverrà nei termini indicati nelle disposizioni contrattuali particolari.

Le fatture emesse dall'aggiudicatario dovranno contenere i seguenti dati:

- il Codice Identificativo Gara (CIG) di ogni LOTTO;
- l'oggetto della prestazione;
- il conto corrente dedicato;
- P.IVA e codice fiscale dell'aggiudicatario;
- P.IVA e codice fiscale della Committente;
- Numero commessa/contratto.

Ai sensi dell'art. 17-ter del D.P.R. n. 633/1972, come modificato dal Decreto-Legge n. 50/2017 la società committente è soggetta al meccanismo della scissione *dei pagamenti* dell'IVA “split payment”.

Per questo motivo, a decorrere dal 1° luglio 2017, **tutte le fatture** che verranno emesse dall'appaltatore con addebito dell'IVA nei confronti della committente dovranno essere sottoposte al regime dello “split payment”.

Ciò significa che l'IVA esposta in fattura (e per la quale dovrà essere riportata, sempre in fattura, l'apposita dicitura "scissione dei pagamenti" ex art. 17-ter del DPR 633/1972) sarà versata all'Erario direttamente dalla società acquirente, senza essere a Voi corrisposta.

Le fatture che non verranno emesse con la menzionata dicitura, **verranno respinte con richiesta di corretta emissione e di conseguenza non liquidate.**

Aufforderung zur korrekten Ausstellung zurückgewiesen und folglich nicht bezahlt.

Die Zahlungen werden wie folgt durchgeführt:

- Die Abrechnung wird monatlich nach erfolgten A.F.S. (Arbeitsfortschrittsstatus) erfolgen dass der Kunde basierend auf dem Kosten des Auftragnehmers ausgestelltten Messbuches
- Bei Unterzeichnung des A.F.S. wird der Auftragnehmer nur eine Rechnung ausstellen begleitet vom diesbezüglichen monatlichen A.F.S.

Die Zahlung der Rechnungen muss innerhalb von sechßzig Tagen ab dem Erhalt von Seiten der Auftraggeberin erfolgen.

Die Zahlung erfolgt mittels Überweisung auf das gewidmete Kontokorrent des Zuschlagsempfängers, welcher dieser bei Vertragsunterzeichnung mitteilt.

Es kommt der Art. 4 Absatz 3 des DPR 207/2010 zur Anwendung.

F. Verbot der Abtretung des Vertrages

Die vollständige oder teilweise Abtretung des Vertrages ist, vorbehaltlich der Bestimmung des Art. 106 Absatz 1 Buchstabe d) Nr. 2) des GvD 50/2016 und im Falle der Abtretung oder Vermietung von Betrieben oder Betriebszweigen verboten.

G. Nachverfolgbarkeit der Geldflüsse und ausdrückliche Aufhebungsklausel

Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit der Nachverfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes vom 13. August 2010 Nr. 136 und nachfolgende Änderungen.

Der Auftragnehmer muss Auftraggeberin Folgendes mitteilen:

- die Identifizierungsdaten des/der

I pagamenti verranno effettuati come segue:

- La contabilizzazione avverrà su "S.A.L." (Stato Avanzamento Lavori) che la COMMITTENTE emetterà mensilmente, sulla base del libretto delle misure emesso a cura e spese dell'APPALTATORE.
- Alla sottoscrizione del "S.A.L.", l'APPALTATORE emetterà un'unica fattura corredata del relativo "S.A.L." mensile.

Il pagamento delle fatture dovrà avvenire entro sessanta giorni dal giorno della ricezione da parte della Committente.

Il pagamento avverrà tramite bonifico sul conto corrente dedicato che l'Aggiudicatario comunicherà in sede di stipulazione del contratto.

Si applica l'art. 4, comma 3 del DPR 207/2010.

F. Divieto di cessione del contratto

La cessione totale o parziale del contratto è vietata, salvo quanto disposto dall'art. 106, comma 1, let. d), n. 2) del D.lgs. 50/2016 e in caso di cessione o affitto di azienda o di ramo d'azienda.

G. Tracciabilità dei flussi finanziari e clausola risolutiva espressa

L'Appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.

L'appaltatore dovrà comunicare alla Committente:

- gli estremi identificativi del/dei conti correnti dedicati ai sensi dell'art. 3, comma 1 della Legge 136/2010 entro sette giorni dalla loro

- gewidmeten Kontokorrente/s im Sinne des Art. 3 Absatz 1 des Gesetzes 136/2010 innerhalb von sieben Tagen ab ihrer Einrichtung oder, im Falle von bestehenden Konten, ab ihrer ersten Nutzung bezüglich Finanzoperationen im Zusammenhang mit dem gegenständlichen Auftrag;
- innerhalb derselben Frist gemäß vorherigem Punkt die Personalien und den Steuerkodex der Personen, die bevollmächtigt sind, auf die Konten zuzugreifen. Dieselben Subjekte müssen zudem jede Änderung bezüglich der übermittelten Daten mitteilen.

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, die Auftraggeberin und das Regierungskommissariat der Provinz Bozen unverzüglich über Nichterfüllungen ihrer Auftragnehmer (Unterauftragnehmer) bezüglich der Nachverfolgbarkeit der Geldflüsse zu informieren.

Der Vertrag löst sich von Rechtswegen auf, falls die Transaktionen durchgeführt werden, ohne dass man sich der Banken oder der Poste Italiane SpA bedient.

Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die nachstehende Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen:

- „1. Der Unternehmer () übernimmt in seiner Eigenschaft als Subunternehmen / Subunternehmer des Unternehmens () im Werkvertrag mit (), identifiziert mit CIG Nr.()/ CUP Nr. () alle Pflichten über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.
2. Der Unternehmer () in seiner Eigenschaft als Subunternehmen / Subunternehmer des Unternehmens () verpflichtet sich, der () die Verletzung der Pflichten über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse durch seinen Vertragspartner unverzüglich mitzuteilen.
3. Der Unternehmer () in seiner Eigenschaft als Subunternehmen / Subunternehmer des Unternehmens (), verpflichtet sich, eine

accensione o, nel caso di conti correnti già esistenti, dalla loro prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative all'appalto in oggetto;

- entro lo stesso termine di cui al punto precedente, le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi. Gli stessi soggetti provvedono, altresì, a comunicare ogni modifica relativa ai dati trasmessi.

L'Appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla Committente ed al Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano delle notizie dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore), agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

I contratti stipulati si risolveranno di diritto in tutti i casi in cui le transazioni sono state eseguite senza avvalersi di banche o della società Poste italiane Spa.

L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti:

- "1. L'impresa (...) in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) nell'ambito del contratto sottoscritto con , identificato con il CIG n. (...)/CUP n. (...) assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
2. L'impresa (...) in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) si impegna a dare immediata comunicazione a () della notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria.
3. L'impresa (...) in qualità di subappaltatore/subcontraente dell'impresa (...) si impegna ad inviare copia del presente contratto a ()."

Abschrift dieses Vertrages der () zu übermitteln."

H. Mitteilungen

Vorbehaltlich der Bestimmungen unter Art. 18 der vorliegenden Wettbewerbsbedingungen hinsichtlich der Klärungen, werden alle Mitteilungen und jeder Austausch von Informationen zwischen der Vergabestelle und den Wirtschaftsteilnehmern mittels zertifizierter elektronischer Postsendung (PEC) an die von den Bietern im Zuge der Teilnahme mitgeteilte Adresse erfolgen.

I. Veröffentlichungsspesen

Der Zuschlagsempfänger muss der Auftraggeberin, innerhalb von 60 Tagen ab der Zuschlagserteilung, die Spesen für die Veröffentlichung im Amtsblatt der Italienischen Republik ersetzen, die sich auf Euro belaufen.

J. Informationen zur Privacy

Die Behandlung der Daten erfolgt ausschließlich zur Abwicklung der Ausschreibungsprozeduren und zur Ausführung des Vertrages und jedenfalls unter Einhaltung des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. Juni 2003 Nr. 196.

K. Ethikkodex und Organisationsmodell 231/2001

Der Auftragnehmer muss sich bei der Ausführung des Auftrages an die Bestimmungen der Ethikkodizes der Alperia Gruppe und an das Organisationsmodell gemäß GvD 231/2001 der Auftraggeberin halten.

Art. 18. Ausschreibungsunterlagen und Klärungen

A. Ausschreibungsunterlagen

Die Ausschreibungsdokumentation besteht aus folgenden Dokumenten:

H. Comunicazioni

Salvo quanto disposto nell'art. 18 del presente disciplinare in riferimento ai chiarimenti, tutte le comunicazioni e tutti gli scambi di informazioni tra Stazione Appaltante e operatori economici verranno effettuate tramite posta elettronica certificata (PEC) agli indirizzi comunicati dagli offerenti in sede di partecipazione al procedimento.

I. Spese di pubblicazione

L'aggiudicatario dovrà rimborsare alla Committente, entro il termine di sessanta giorni dall'aggiudicazione, le spese per la pubblicazione del bando sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana che ammontano ad Euro

J. Informativa sulla privacy

Il trattamento dei dati avverrà esclusivamente per la gestione delle procedure di gara e l'esecuzione del contratto e comunque nel rispetto del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

K. Codice etico e Modello 231/2001

L'aggiudicatario nell'esecuzione dell'incarico dovrà attenersi alle disposizioni del Codice Etico del Gruppo Alperia e del Modello Organizzativo ai sensi del D.lgs. 231/2001 della Committente

Art. 18. Documentazione di gara e chiarimenti

A. Documentazione di gara

La documentazione di gara è costituita dai seguenti documenti:

1. Ausschreibungsbekanntmachung;
2. Wettbewerbsbedingungen;
3. Einheitliche Europäische Eigenerklärung;
4. Vorlage wirtschaftliches Angebot;
5. Vorlage Erklärung bezüglich der Weitervergabe;
6. Technische Vergabebedingungen;
7. Vertragsvorlage;
8. Ethikkodex Alperia Gruppe;
9. Organisationsmodell gemäß GvD 231/2001;

Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle von Unterschieden zwischen den Dokumenten in italienischer Sprache und jenen in deutscher Sprache der italienische Text Vorrang hat.

Die Ausschreibungsunterlagen sind auf der Internetseite der Vergabestelle <http://www.alperia.eu> und auf der Internetseite <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it> verfügbar.

B. Klärungen

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die auf dem Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an die Vergabestelle wenden, und zwar spätestens bis zum achten Tag vor Abgabetermin Angebote.

Es werden keine Anfragen um Klärungen und Informationen berücksichtigt, welche nach dem oben angeführten Termin einlangen sollten.

Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im

1. Bando di gara;
2. Disciplinare di gara;
3. Documento di gara unico europeo;
4. Modello offerta economica;
5. Modello dichiarazione di subappalto;
6. Capitolato tecnico;
7. Schema di contratto;
8. Codice Etico Gruppo Alperia;
9. Modello organizzativo D.lgs. 231/2001;

Si precisa che in caso di discordanza tra i testi dei documenti in lingua italiana e tedesca prevale il testo in lingua italiana.

La documentazione di gara, è disponibile sul sito internet della Stazione Appaltante <http://www.alperia.eu> e sul sito internet <http://www.bandi-altoadige.it>.

B. Chiarimenti

Eventuali informazioni e chiarimenti, potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal concorrente esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti", sottosezione "richiesta chiarimenti" nell'area riservata alla presente gara sul portale www.bandi-altoadige.it, entro e non oltre l'ottavo giorno prima della scadenza di presentazione delle offerte.

Non verranno prese in considerazione le richieste di chiarimenti e informazioni che dovessero pervenire successivamente al suddetto termine.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste, formulate in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni agli atti di gara saranno inviate al richiedente attraverso l'indirizzo mail indicato in sede di registrazione, nonché pubblicate sul portale.

Adressenverzeichnis angegeben hat, sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Art. 19. Anwendbares Recht, Ausschluss schiedsrichterliche Zuständigkeit und ausschließlicher Gerichtsstand

Bezüglich des abgeschlossenen Vertrages kommen die geltenden italienischen Bestimmungen zur Anwendung.

Für den Fall von Streitigkeiten mit dem Auftragnehmer wird darauf hingewiesen, dass im Vertrag die schiedsrichterliche Zuständigkeit gemäß Art. 209 des GvD 50/2016 ausgeschlossen werden wird und dass daher für alle Streitigkeiten, die sich aus der Ausführung des Vertrages ergeben sollten, in die ausschließlicher Gerichtsstand Bozen sein wird.

Art. 20. Rekurse

Die Rekurse gegen die Ausschreibungsekanntmachung und die damit verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen können mit dem Beistand eines Rechtsanwaltes beim Regionalen Verwaltungsgericht für die Autonome Provinz Bozen, Claudia de Medici Str. Nr. 18, I-39100 Bozen, Tel: +39 0471 319 000, Fax +39 0471 972 574, E-mail trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it, eingereicht werden.

Die Rekursfrist beträgt dreißig Tage.

Art. 21. Zugang zu den Unterlagen

Der Zugang zu den Unterlagen wird gemäß Art. 53 und 76, Abs. 4 des GvD 50/2016 gewährt.

Der Antrag auf Zugang zu den Unterlagen muss termingerecht mit Bezugnahme auf die interessierten Ausschreibungsunterlagen eingereicht werden.

Der Antrag muss in Bezug auf die Rechte und rechtlich geschützten Interessen, welche zu schützen beabsichtigt werden, angemessen begründet sein und zudem die Gründe aufzeigen,

Art. 19. Legge applicabile, esclusione competenza arbitrale e foro competente esclusivo

Al contratto stipulato sarà applicabile la vigente normativa italiana.

Per il caso di contenzioso con l'appaltatore si specifica che nel contratto sarà esclusa la competenza arbitrale prevista dall'art. 209 del D.Lgs. 50/2016 e, pertanto, tutte le controversie derivanti dall'esecuzione del contratto saranno di esclusiva competenza del Giudice del Foro di Bolzano.

Art. 20. Ricorsi

I ricorsi avverso il bando di gara e i provvedimenti connessi e consequenziali potranno essere presentati, con il patrocinio di un avvocato, presso il Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano, Via Claudia de Medici n. 18, I-39100 Bolzano, Tel: +39 0471 319 000, fax +39 0471 972 574, E-mail trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it.

Il termine per la proposizione dei ricorsi è di giorni trenta dalla conoscenza dell'atto.

Art. 21. Accesso agli atti

L'accesso agli atti è garantito ai sensi degli artt. 53 e 76 comma 4 del D.Lgs. 50/2016.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso.

L'istanza deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia necessaria ai fini della suddetta tutela.

warum die Kenntnis dieser Akte zum genannten Schutz notwendig ist.

Sofern der Antrag auf Zugang auch für die eingereichten Angebote der Bieter angefragt wird, ist die Angabe der Namen derselben erforderlich, vorbehaltlich der Rechte der Drittbetroffenen wird gemäß Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 184 vom 12. April 2006 verfahren.

Der Drittbetroffene muss bei eventueller Verweigerung des Zugangs zu den Unterlagen laut Art. 53, Abs. 5, Buchst. a) GvD 50/2016 jene Dokumente oder Teile derselben angeben, welche dem Zugangsrecht entzogen sind, sowie die Gründe, welche den Schutz des technischen Geheimnisses und/oder des Betriebsgeheimnisses rechtfertigen.

Andernfalls gestattet die Vergabestelle den berechtigten Subjekten den Zugang zu den Unterlagen ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

Es kommt in jedem Fall die Bestimmung des Absatzes 6 des Art. 53 des GvD 50/2016 zur Anwendung.

Inoltre, qualora si richieda l'accesso anche alle offerte presentate dai concorrenti, si richiede che venga specificato il nominativo degli stessi. Sono comunque fatti salvi i diritti dei controinteressati e pertanto si procederà ai sensi di quanto disposto dall'art. 3 D.P.R. 12 aprile 2006, n. 184.

Il controinteressato, in sede di eventuale diniego all'accesso, deve indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53 comma 5 let. a) D.Lgs. 50/2016, fornendo specifica indicazione delle ragioni di tutela del segreto tecnico e/o commerciale in riferimento a precisi dati contenuti nei documenti prodotti in sede di gara.

In caso contrario, la Stazione appaltante garantisce ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti.

Trova applicazione, comunque, la disposizione contenuta nel comma 6 dell'art. 53 del D.lgs. 50/2016.

Pierpaolo Zamunaro

Direttore Procurement, General Services e Logistica Alperia Spa

Direktor Procurement, General Services und Logistik Alperia AG

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.i. e norme collegate

Im Sinne des GvD 82/2005 und nachfolgende Änderungen digital unterzeichnetes, informatisches Dokument